

FELLA

Turboschwader

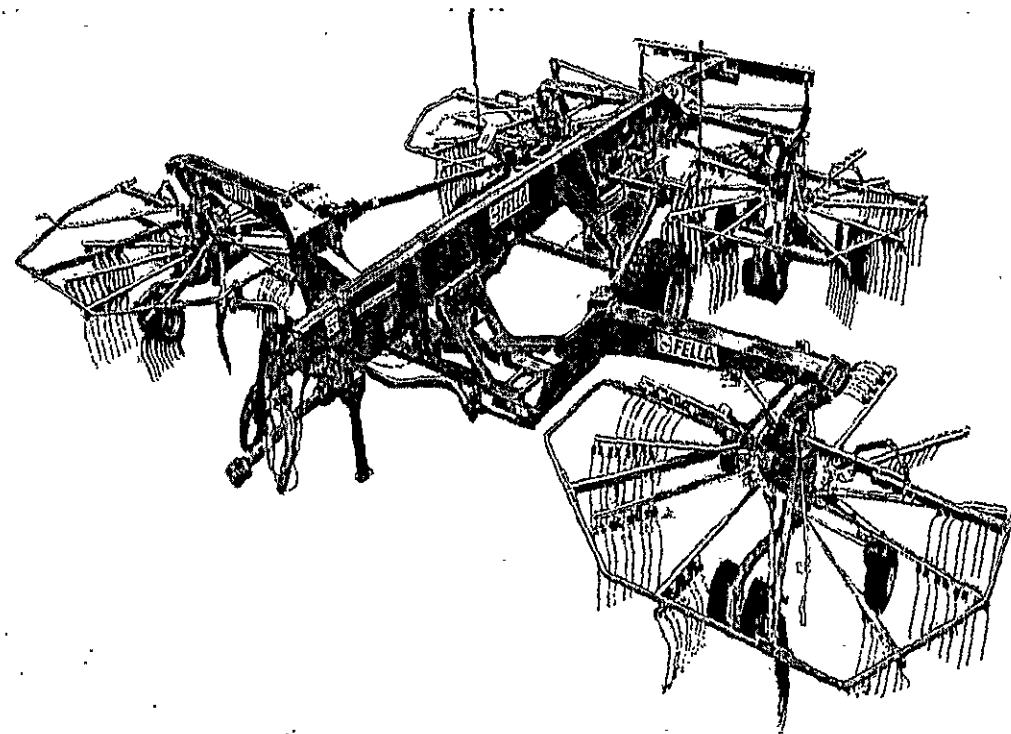
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

TS 4000 HB

ab Masch.-Nr. MJ 0122

TS 4000 DB

ab Masch.-Nr. MK 0136

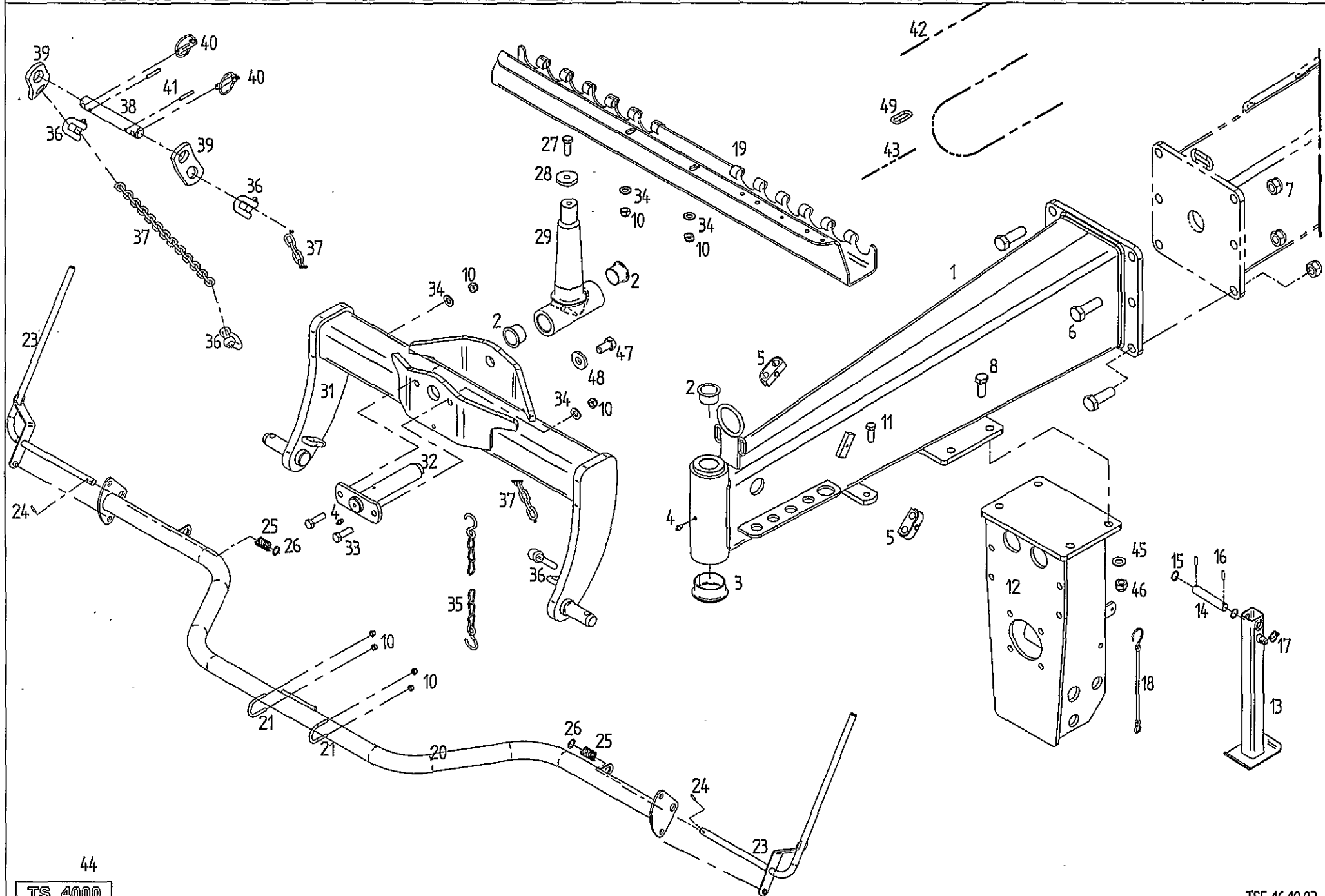


Ausgabe - Edition - Edition

042/2

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1



44

TS 4000

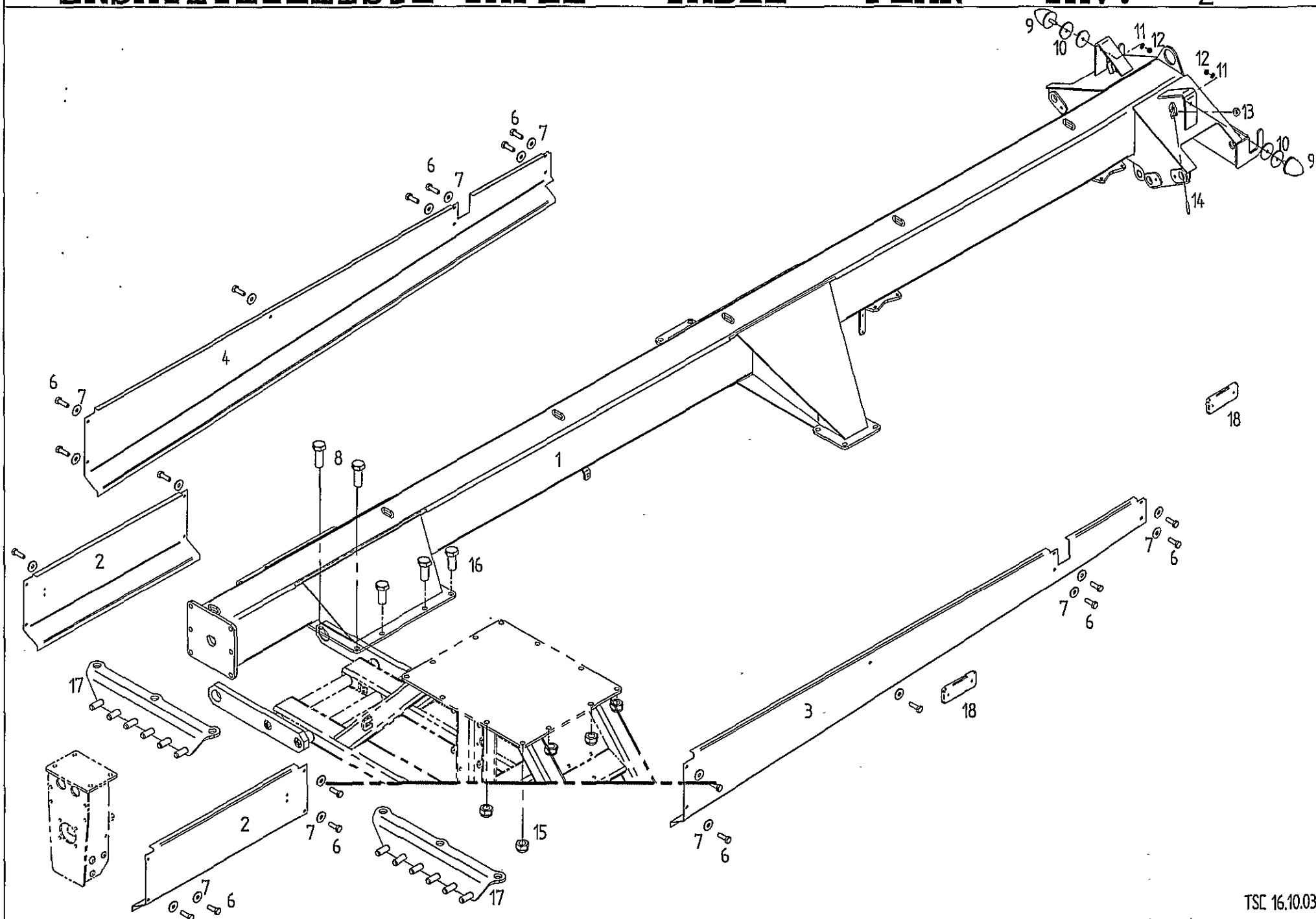
TSC 16.10.03

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Vorderer Rahmen.....	Front frame.....	Châssis avant
1	163729	o	o	Rahmenrohr vorn mit Buchsen.....	Front center frame pipe with bushing..	Tube de châssis avant avec douille
2	151241	o	o	Bundbuchse 60W65/75x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	123272	o	o	Bündbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
5	163075	o	o	Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....	Bracket.....	Bride
6	128204	o	o	6kt-Schr. M20x1.5x 60-8.8-A3A DIN961.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	128190	o	o	6kt-Mutter M20x1.5- 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	116587	o	o	6kt-Schr.M16X 45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	116629	o	o	6kt-Schr. M12X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	163721	o	o	Konsole.....	Terminal.....	Console
13	163801	o	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
14	163007	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	126242	o	o	Stütz-Scheibe 35x45x 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
16	105464	o	o	Spannstift ISO 8752- 10x 45-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
17	108544	x	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
18	111895	o	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
19	164052	o	o	Ablageprofil.....	Support profil.....	Dépôt profilé
20	163846	o	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
21	162260	o	o	Bügel schraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
23	163363	o	o	Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
24	107465	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
25	121360	o	o	Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
26	126929	o	o	Stütz-Scheibe 28x40x 2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
27	126301	o	o	6kt-Schr. M12x 35-10.9-A3A DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	122886	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
29	163999	o	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
31	163470	o	o	Anhängebügel.....	Bracket.....	Étrier
32	163520	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
33	116630	o	o	6kt-Schr. M12x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	117825	o	o	Scheibe DIN1441- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	117245	o	o	Knotenkette 2,8x960 22GL.DIN5686TZN.....	Knotted link chain.....	Chaîne à nouées
36	124368	o	o	Schäkel A 0.6 DIN 82101-TZN 600.....	Shackle.....	Manille
37	163218	o	o	Kette G 10x40 25GL. DIN5685.....	Chain.....	Chaîne
38	140016	o	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
39	140694	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Mailon
40	108671	x	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
41	107452	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
42	163310	x	x	Seil 8x3000 rot.....	Rope red.....	Câble rouge
43	163309	x	x	Seil 8x5800 schwarz.....	Rope black.....	Câble noir
44	163137	o	o	Satz Abziehbilder TS 4000.....	Set of decals.....	Jeu d'étiquettes
45	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	127859	o	o	6kt-Schr. M16x 30- 8.8-A3A DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	124517	o	o	Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
49	128278	o	o	Kettenglied 6X42-A3A DIN 763.....	Chain link.....	Chaînon

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2

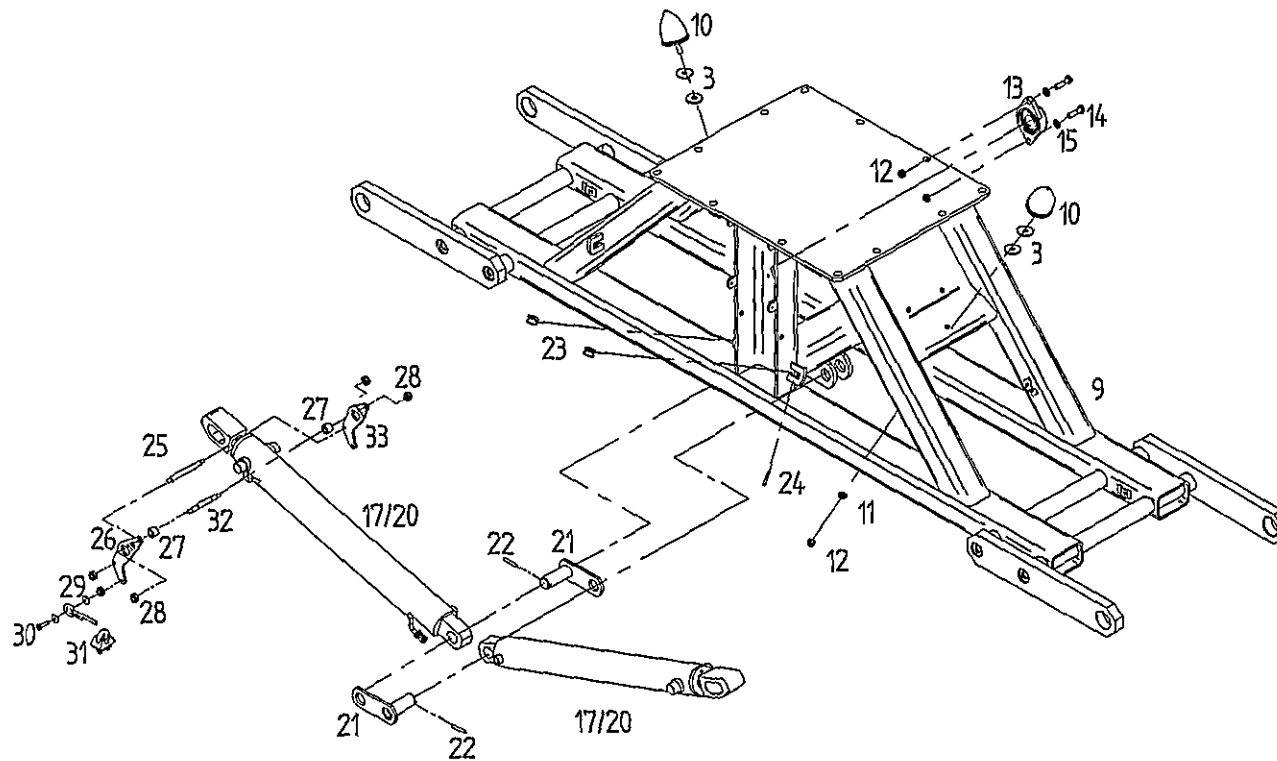


Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Haupttrahmen.....	Main frame.....	Châssis principal
1	163560	o	o	Haupttrahmen.....	Main frame.....	Châssis principal
2	163725	o	o	Schutzblech vorn.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
3	163713	o	o	Schutzblech mitte links.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
4	163731	o	o	Schutzblech mitte rechts.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
6	124673	o	o	6kt-Schr. M 8x 16- 8.8-A3A DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105421	o	o	Scheibe DIN 9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	128204	o	o	6kt-Schr. M20x1.5x 60-8.8-A3A DIN961.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	123188	o	o	Parabelfeder 65 SHORE.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
10	123052	o	o	Scheibe 13/75/6.....	Washer.....	Rondelle
11	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	127516	o	o	Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
14	107441	o	o	Spannstift ISO 8752- 5x 40-A-ST.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
15	128190	o	o	6kt-Mutter M20x1.5- 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	128183	o	o	6kt-Schr. M20x1.5x 50-8.8-A3A DIN961.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	163406	o	o	Halter.....	Support.....	Support
18	124687	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptre jaune

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



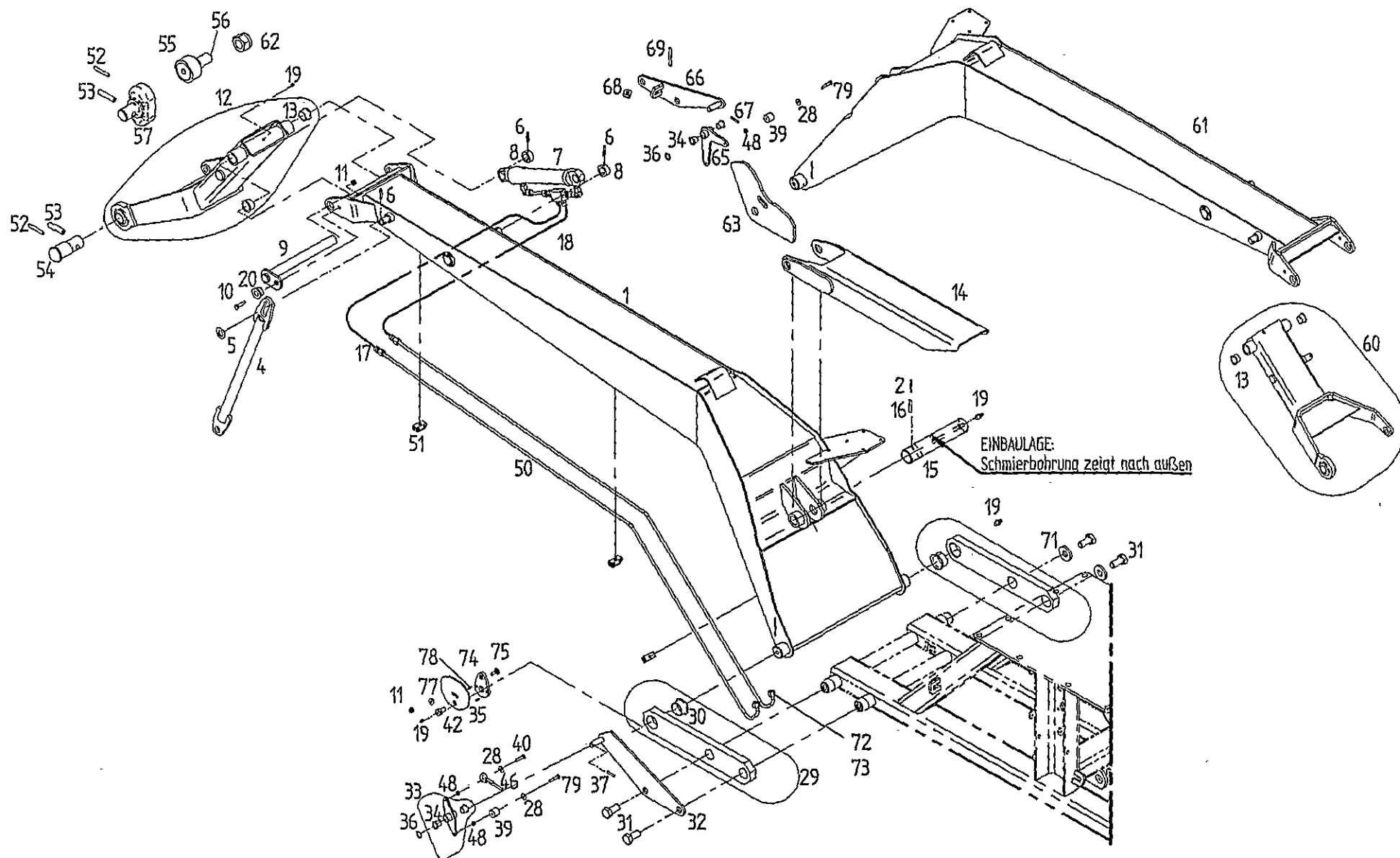
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
				Tragrahmen.....	Support frame.....	Câssis support
3	123052	o	o	Scheibe 13/75/6.....	Washer.....	Rondelle
9	164188	o	o	Tragrahmen.....	Support frame.....	Châssis support
10	123188	o	o	Parabelfeder 65 SHORE.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
11	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	164364	o	o	Lager-Gehäuseeinheit.....	Bearing housing.....	Boîtier de palier
14	126771	o	o	6kt-Schr. M12x45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	163506	o	o	Hydraulikzylinder 75x40x687.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
20	163510	o	o	Dichtungssatz für 163506.....	Set of seals for 163199.....	Jeu de joints pur 163199
21	164187	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
22	127178	o	o	Spannstift ISO 8752- 8X 50-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
23	127516	o	o	Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
24	107441	o	o	Spannstift ISO 8752- 5x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
25	163185	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	163398	o	o	Hebel.....	Handle.....	Levier
27	163177	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
28	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
29	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	105483	o	o	6kt-Schr. M 8x 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	108428	o	o	Drahtseilklemme DIN1142 - S 6.5.....	Clamp.....	Collier
32	163399	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
33	163400	o	o	Hebel.....	Handle.....	Levier

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4



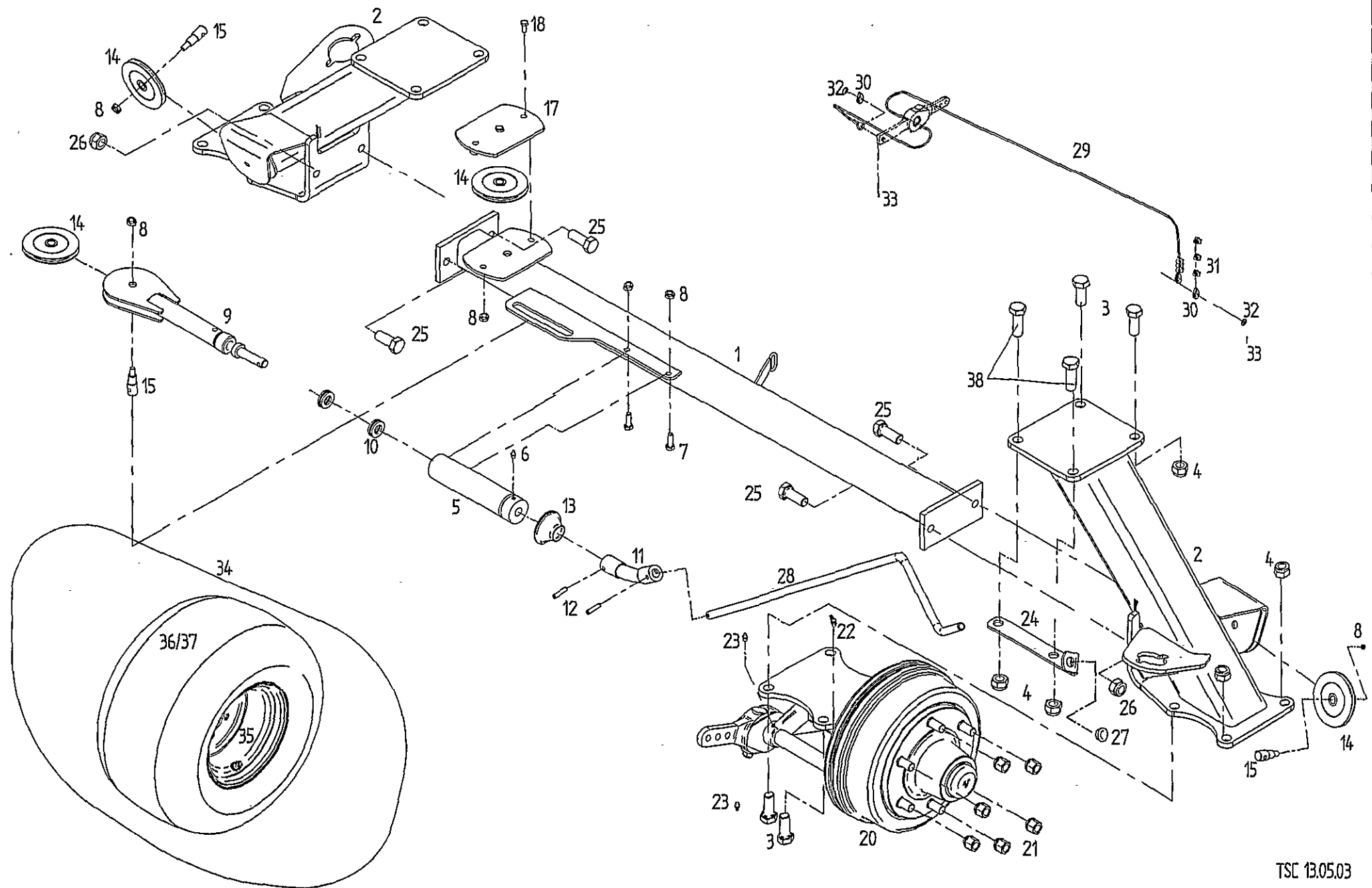
Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
1	164164	o	o	Ausleger vorn rechts.....	Outrigger, front right.....	Bras levier, avant à droit
2	127253	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
4	163741	o	o	Kreiselabstützung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
5	115989	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	126880	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
7	163468	o	o	Hydraulikzylinder HZDU 50x30x250.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
8	150451	o	o	Stellring 30/45x20.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
9	162250	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
10	117772	o	o	6kt-Schr. M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	163160	o	o	Schwinge rechts mit Lagerbuchsen.....	Tappet lever right with flange sleeve...	Levier pivotant droit + douille à collet
13	151241	o	o	Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	163553	o	o	Klappe.....	Flap.....	Volet
15	163685	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
16	127252	o	o	Spannstift ISO 8752- 10X 55-A-ST.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
17	127950	o	o	Gerade Verschraubung.....	Straight coupling.....	Raccord à vis droits
18	162548	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 450P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
19	108292	o	o	Kegelschmiernippel A 8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
20	162245	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
26	105483	o	o	6kt-Schr. M 8x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	163715	o	o	Lagerplatte mit Lagerbuchsen.....	Bearing plate with flange sleeve.....	Plaque de palier avec douille à collet
30	161098	o	o	Bundbuchse 50W55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
31	128172	o	o	6kt-Schr. M24x2x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	163225	o	o	Halter.....	Support.....	Support
33	163230	o	o	Hebel mit Bundbuchse.....	Handle with flange sleeve.....	Levier avec douille à collet
34	131595	o	o	Bundbuchse GFM-2023-21.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
35	163977	o	o	Segmentplatte.....	Segment plate.....	Plaque de segment
36	127842	o	o	Stütz-Scheibe 20x28x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
37	107451	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x36-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
39	123256	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
40	116616	o	o	6kt-Schr. M 8x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	160365	o	o	Hohlschraube M16x25.....	Hallow bolt.....	Boulon creux
46	163234	o	o	Drahtseil 4/1550.....	Wire rope.....	Câble métallique
48	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
50	163084	o	o	Hydraulikrohr 2322 mm.....	Hydraulic tube.....	Tubulaire hydraulique
51	163057	o	o	Rohrschelle HRBGS 1 A1 10-10.....	Bracket.....	Bride
52	124702	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
53	127808	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
54	161149	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
55	498312	o	o	Kurvenrolle.....	Cam roller.....	Galet de came
56	163645	o	o	Kegelschmiernippel 6mm.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
57	162886	o	o	Kulisse.....	Coulisse.....	Coulisse
60	163159	o	o	Schwinge links mit Lagerbuchsen.....	Tappet lever left with flange sleeve.....	Levier pivotant gaucher + douille à collet
61	164165	o	o	Ausleger vorn links.....	Outrigger frontside left hand side.....	Bras levier avant à gauche
62	128190	o	o	6kt-Mutter M20x1.5- 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
63	163978	o	o	Schaltsegment "Senken".....	Segment.....	Segment
65	163785	o	o	Hebel mit Bundbuchse.....	Handle with flange sleeve.....	Levier avec douille à collet
66	163751	o	o	Halter.....	Support.....	Support
67	107452	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
68	127516	o	o	Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
69	107441	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page..... Continué sur la page suivante

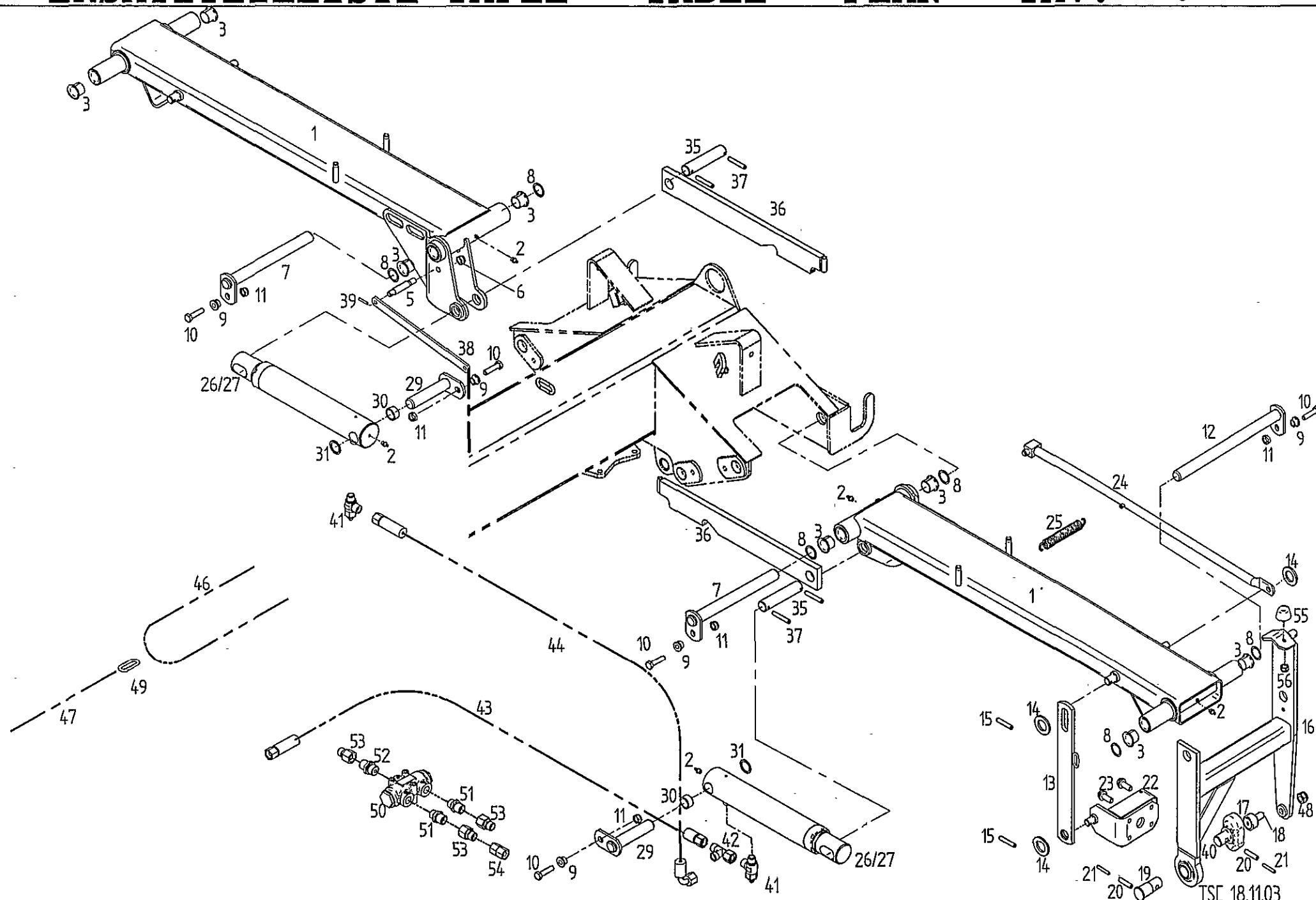
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce						
Lauftrad..... Track wheel..... Roue												
1	163688	o	o	Achsstrebe.....	Axle strut.....	Essieu d' entretoise						
2	163559	o	o	Radausleger.....	Wheel outrigger.....	Bras levier de roue						
3	128183	o	o	6kt-Schr. M20x1.5x 50-8.8-A3A DIN961.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
4	128190	o	o	6kt-Mutter M20x1.5- 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
5	163283	o	o	Halter.....	Support.....	Support						
6	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
7	107735	o	o	6kt-Schr. M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
8	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
9	163291	o	o	Rollenhalter.....	Roller support.....	Support de poulie						
10	127416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 ROLLAX.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes						
11	121970	o	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible						
12	107464	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage						
13	160629	o	o	Abdeckkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture						
14	163246	o	o	Seilrolle mit Gleitlager.....	Rope pulley with bearing.....	Poulie de câble avec palier						
15	163277	o	o	Gewindebolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté						
17	163697	o	o	Seilrollenhalter.....	Rope pulley holder.....	Support de poulie de câble						
18	116518	o	o	6kt-Schr. M 10X 45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
20	163070	o	o	Bremsachsstummel GS-ST 5506.....	Brake axle.....	Bras de frein						
21	116700	o	o	Kugelbundmutter A18-8-A3A DIN74361.....	Spherical collar nut.....	Écrou à rotule convexe						
22	116746	o	o	Kegelschmiernippel B S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
23	126821	o	o	Kegelschmiernippel A M8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
24	163804	o	o	Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle						
25	116637	o	o	6kt-Schr. M16x50-8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
26	116699	o	o	6kt-Mutter M16x- 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
27	162879	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet						
28	160212	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle						
29	163854	o	o	Drahtseil 6/3100.....	Wire rope.....	Câble métallique						
30	128223	o	o	Kausche DIN 3090 - N6.....	Shackle.....	Manille						
31	108428	o	o	Drahtseilklemme DIN1142 - S 6.5.....	Wire rope clamp.....	Borne de câble métallique						
32	115986	o	o	Scheibe DIN 126- 15.5 -A3A.....	Washer.....	Rondelle						
33	127509	o	o	Spannstift ISO 8752- 4x30-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage						
34	162848	o	o	Lauftrad mont. 500/50-17.....	Track wheel cpl.....	Roue cpl.						
35	162849	o	o	Tiefbettfelge 16.00x17 ET 0.....	Drop base rim.....	Jante creuse						
36	162852	x	x	Schlauch 19.0/45-17T.....	Tube.....	Chambre à air						
37	164362	x	x	Reifen 500/50-17 10PR TL.....	Tire.....	Pneu						
38	128204	o	o	6kt-Schr. M20x1.5x 60-8.8-A3A DIN961.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
Fortsetzung von Tafel 4..... Continued from table 4..... Continué de la plan 4												
71	163786	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle						
72	126107	o	o	Überwurfmutter DIN3870-AS10-A3C.....	Nut.....	Écrou-raccord						
73	126108	o	o	Schneidring DIN 3861-BL10-ST.....	Cutting ring.....	Bague coupante						
74	163979	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque						
75	126804	o	o	Flr-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée						
77	116118	o	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
78	127743	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x16-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage						
79	116514	o	o	6kt-Schr. M 8X 45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

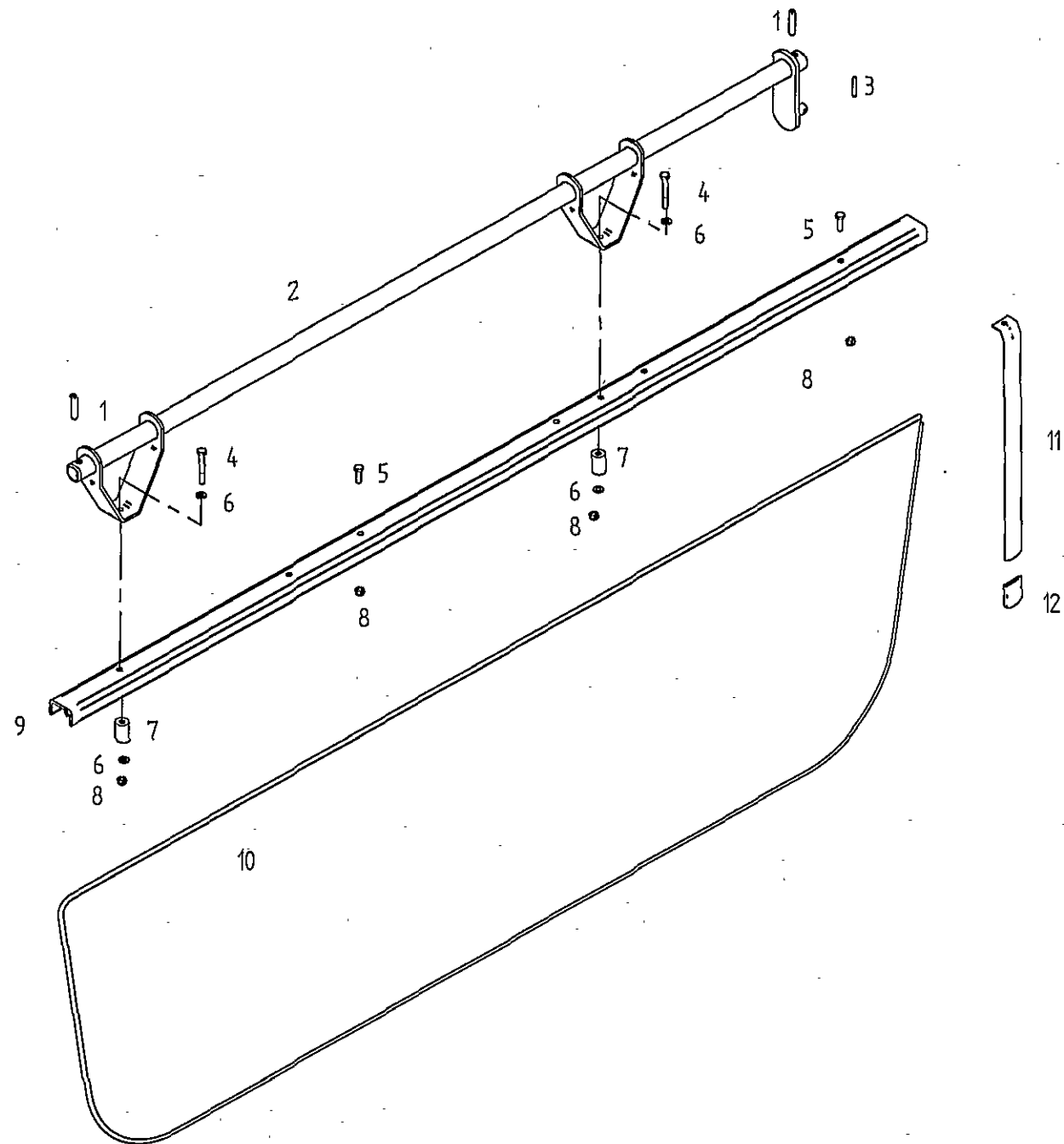
6



TSC 18.11.03

Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
1	164271	o	o	Schwenkarm 1390.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
2	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
3	150530	o	o	Bundbuchse 35W39/50x30	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	161077	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	162250	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
8	120595	o	o	Pass-Scheibe 35x45x1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	162245	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
10	117772	o	o	6kt-Schr. M10x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	162249	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
13	161781	o	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
14	115989	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	126880	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x 45-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
16	164325	o	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
17	498312	o	o	Kurvenrolle montiert.....	Cam roller mounted.....	Galet de came monté
18	163645	o	o	Kegelschmiernippel 6mm.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
19	124702	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
20	161149	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
21	127808	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
22	162195	o	o	Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
23	127987	o	o	6kt-Schr. M16x40- 100-A3A Vripp/Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	161763	o	o	Verstellstange 1505mm.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
25	163222	o	o	Zugfeder 3.5x26.5x195.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
26	163051	o	o	Druckzylinder 70/311.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
27	162614	o	o	Dichtungssatz für 163051.....	Set of seals for 163051.....	Jeu de joints pour 163051
29	162257	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
30	161062	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
31	126242	o	o	Stütz-Scheibe 35x45x2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
35	161049	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
36	164203	o	o	Transportsicherung.....	Safety device for transport.....	Dispositif de sécurité pour le transport
37	127178	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
38	161079	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
39	107451	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x36-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
40	162886	o	o	Kulisse.....	Coullisse.....	Coullisse
41	123759	o	o	Drosselventil doppelwirkend kpl.....	Throttle valve.....	Soupage d' étranglement
42	127980	o	o	L-Verschraubung.....	Threaded joint.....	Raccord à vis
43	163984	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 5500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
44	163982	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
46	160370	o	o	Seil 8X2500 schwarz.....	Rope black.....	Câble noir
47	161080	o	o	Seil 8X9000 schwarz.....	Rope black.....	Câble noir
48	128190	o	o	6kt-Mutter M20X1.5- 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
49	128278	o	o	Kettenglied 6X42-A3A DIN 763.....	Chain link.....	Chaînon
50	163776	o	o	Stromteiler MTDA 08-050M.....	Flow divider.....	Deviseur de débit
51	128281	o	o	Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
52	128282	o	o	Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
53	128283	o	o	Reduzieranschluss RED 12/10S OMD A3C.....	Reducing coupling.....	Raccord de réduction
54	128120	o	o	Gerader Zwischenstutzen GZ10-S-A3C.....	Straight bolting.....	Raccord vissé
55	151014	o	o	Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon de butée
56	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

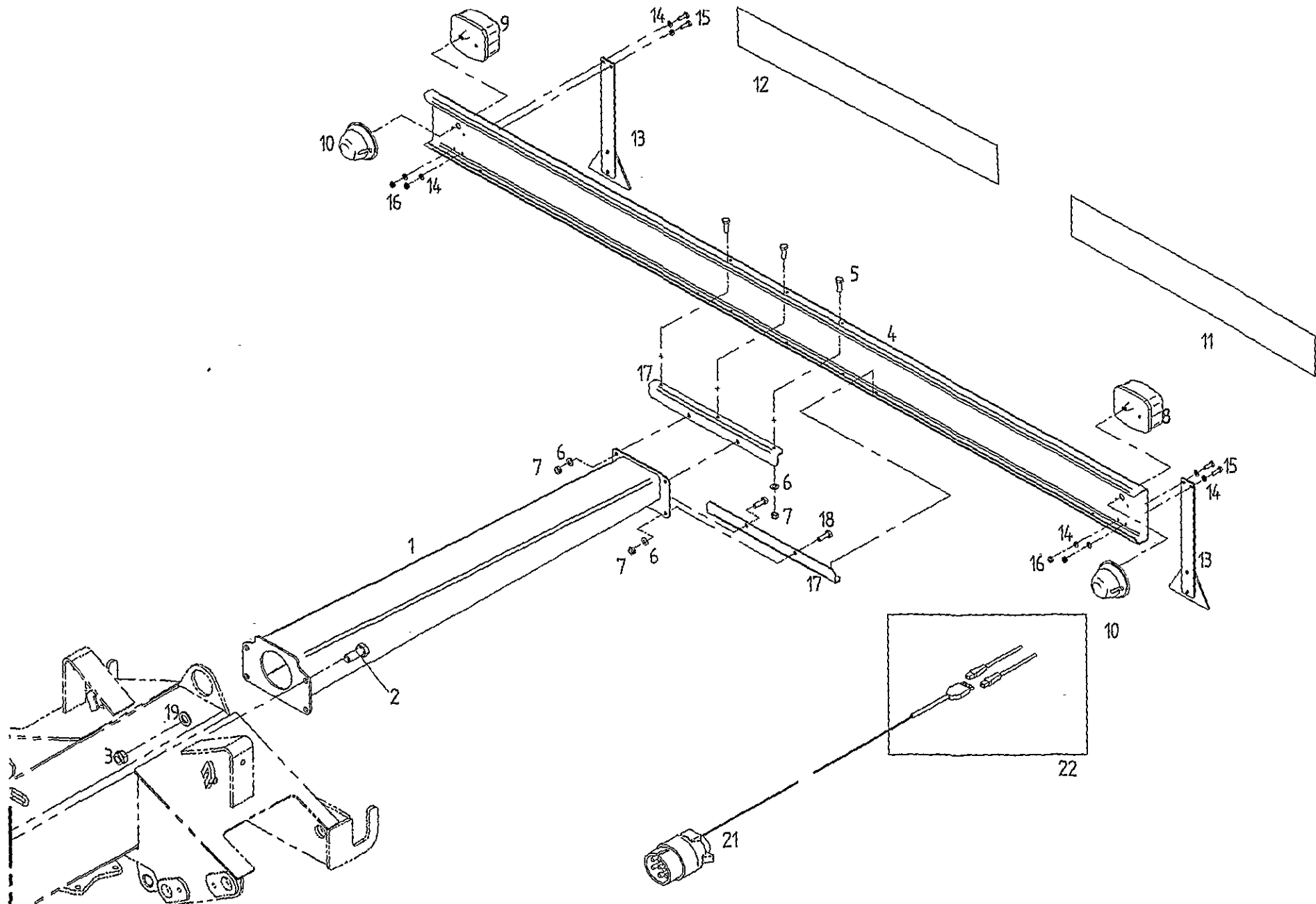


Tafel, Table, Plan, Tav.

7

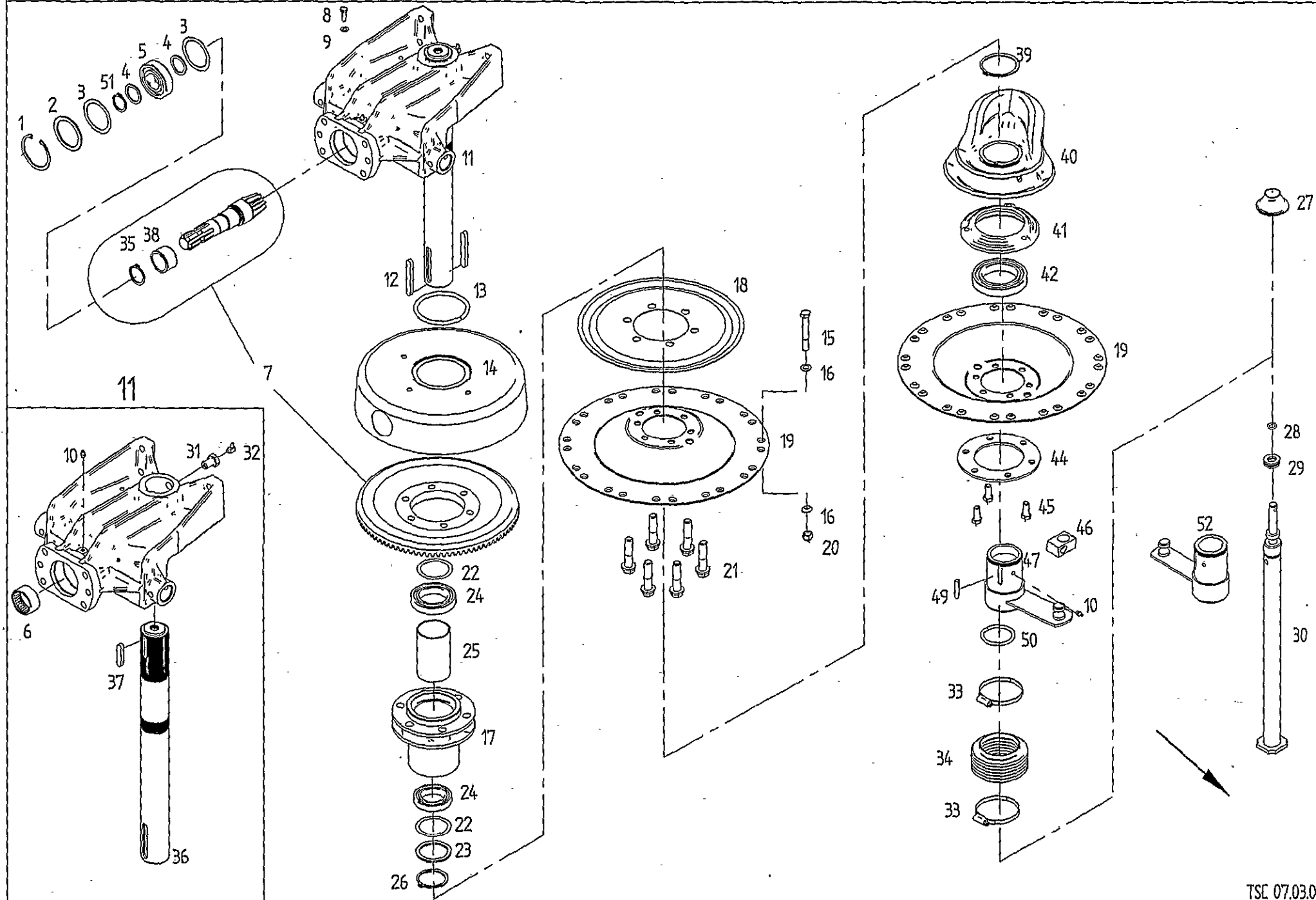
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equiptement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwadformer.....	Swathformer.....	Mouleur d'andains
1	105464	o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	161341	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
3	107451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
4	127222	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	127569	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
7	160069	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
8	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	160536	o	o	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de moleur d' andains
10	160537	x	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d' andains
11	123609	o	o	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	122103	o	o	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



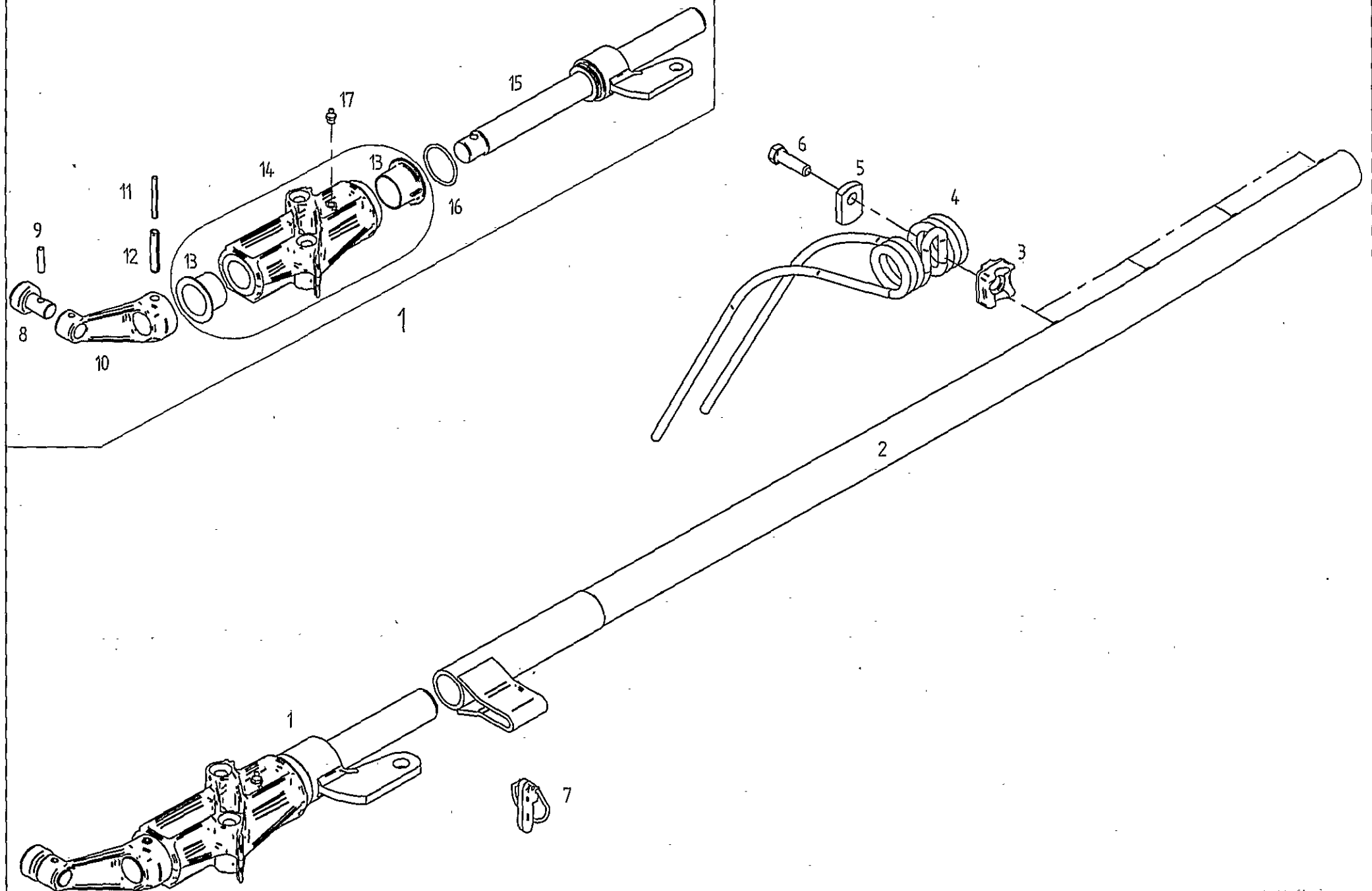
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial Désignation de la pièce
				Heckträger/Beleuchtung..... Backside carrier/Lights..... Support d' avant/Éclairage		
1	163443	o	o	Heckträger.....	Backside carrier.....	Support d' avant
2	109471	o	o	6kt-Schr. M16x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	163446	o	o	Leuchtenträger.....	Lamp holder	Support de feux
5	116614	o	o	6kt-Schr. M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	162090	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three unit lamp, left-hand side.....	Feus trois lampes, à gauche
9	162091	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three unit lamp, right-hand side.....	Feus trois lampes, à droit
10	162092	o	o	Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp white.....	Feu de position blanc
11	164121	o	o	Warnfolie DIN 11030-L2F-TYP1.....	Warning sign.....	Folie d'avertissement
12	164122	o	o	Warnfolie DIN 11030-L1F-TYP1.....	Warning sign.....	Folie d'avertissement
13	162843	o	o	Pendel mit Dreieckrückstrahler.....	Pendulum arm with reflector.....	Bras oscillant avec catadioptré
14	115970	o	o	Scheibe DIN 125- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	116608	o	o	6kt-Schr. M 6x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	106903	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	163709	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
18	127569	o	o	6kt-Schr. M 8X 25- A2 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	163063	o	o	Hauptkabel 6x0.75 10 M.....	Main cable.....	Câble principal
22	127725	o	o	Reparaturset Stecker 10-Pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur du reparation

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce						
					Kreiselpopf/Höhenverstellung..... Rotor head/Height adjustment... Boîtier/Réglage de la hauteur							
1	107386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur						
2	127644	o	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
3	127645	o	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
3	127646	o	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
3	126320	o	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
4	126242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
5	106852	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
6	127643	o	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles						
7	162117	o	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues						
8	127883	o	o	6kt.-Schr. DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
9	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle						
10	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique						
11	498111	o	o	Kreiselpopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier						
12	127998	o	o	Paßfeder A12x8x90 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
13	160215	o	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité						
14	123477	o	o	Haube.....	Cover.....	Capot						
15	128293	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-12.9-Dac500....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
16	163985	o	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone						
17	162109	o	o	Kreiselhülse.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor						
18	162111	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle						
19	162112	o	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche						
20	127564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
21	127988	o	o	6kt.-Schr. DIN 931-M 16x70-100 Vripp, Vplus..	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
22	124650	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
22	126384	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
22	126385	o	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
23	126302	o	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
24	118604	o	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
25	123486	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement						
26	127642	o	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
27	160629	o	o	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter						
28	126417	o	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité						
29	127416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes						
30	161893	o	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Réglage de la hauteur, cpl.						
31	160365	o	o	Hohlschraube.....	Screw.....	Vis						
32	116749	o	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique						
33	117831	o	o	Schlauchschele SA 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air						
34	121990	o	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet						
35	127838	o	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
36	161888	o	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor						
37	108319	o	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
38	163061	o	o	Innenring Nadelhülse.....	Inner ring	Anneau intérieur						
39	105465	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
40	163671	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came						
41	161543	o	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier						
42	127640	o	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
44	160135	o	o	Ring.....	Ring.....	Anneau						
45	127641	o	o	6kt.-Schr. DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Vplus....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
46	123595	o	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation						
47	160141	o	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite						
49	124506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
50	127638	o	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité						
51	118602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
52	160438	o	o	Nabe linksdrehend.....	Hub, rotating anti-clockwise.....	Moyeu, tournant à gauche						

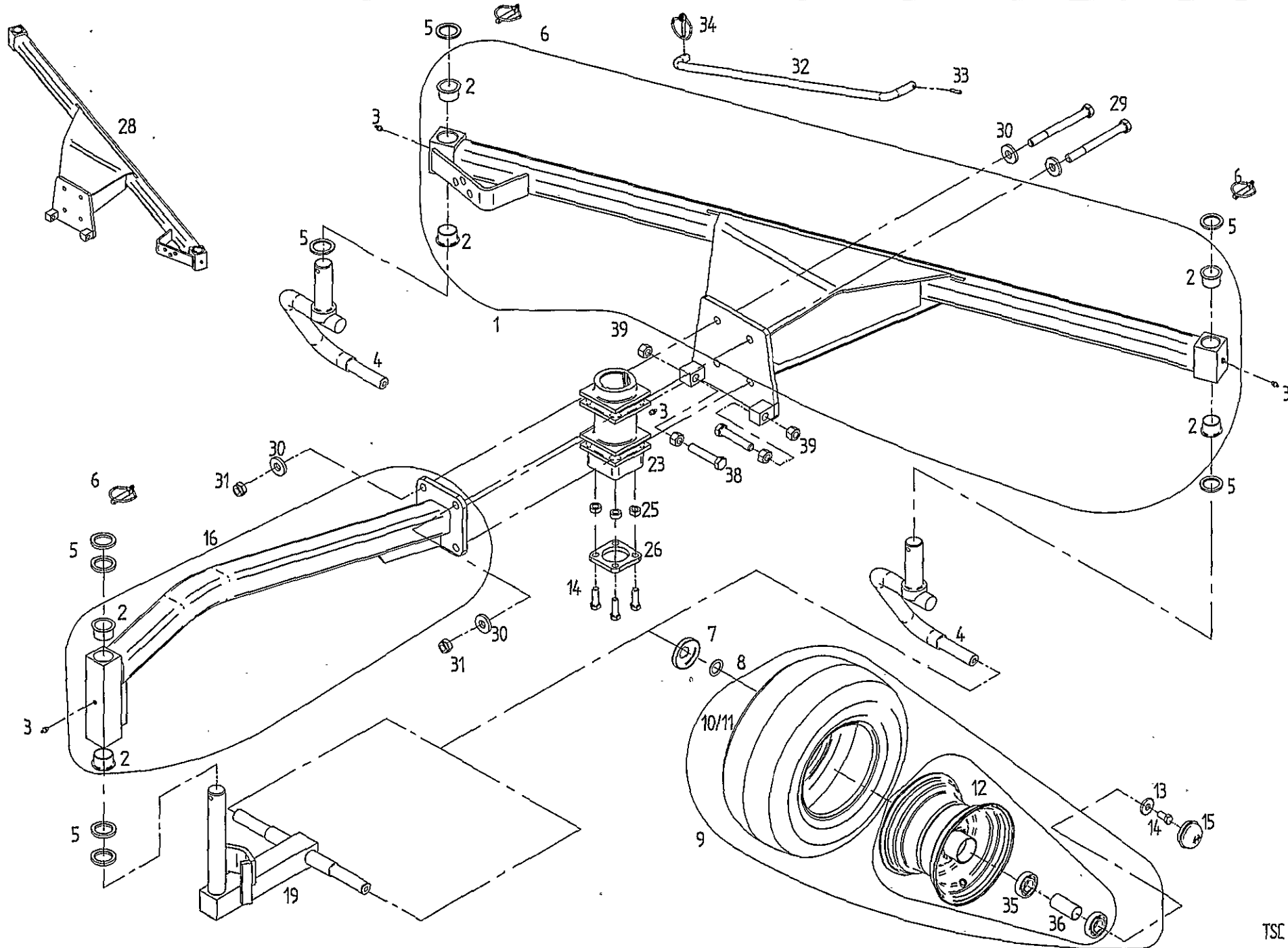
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Zinkenträger.....	Tine arm.....	Support de dents
1	498242	o	o	Kreiselarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
2	161628	o	o	Zinkenträger 1240.....	Tine arm.....	Support de dents
3	161379	o	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
4	160111	x	x	Federzinken.....	Tine, flexible.....	Pointe, flexible
5	160089	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support
6	126383	o	o	6kt.-Schr. DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Vplus...	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	163083	o	o	Klappstecker 16,5x35 FELLA.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	162071	o	o	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
9	127607	o	o	Spannstift DIN 7346-7x32 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	162154	o	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
11	127534	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	127535	o	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	162153	o	o	Bundbuchse 35 W 35/52x28.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	498200	o	o	Lagerrohr mit Bundbuchsen.....	Bearing tube with flange sleeve.....	Tube de palier avec douille à collet
15	163171	o	o	Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
16	128103	o	o	O-Ring 45X 3.55-N-NBR90 DIN3771	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
17	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

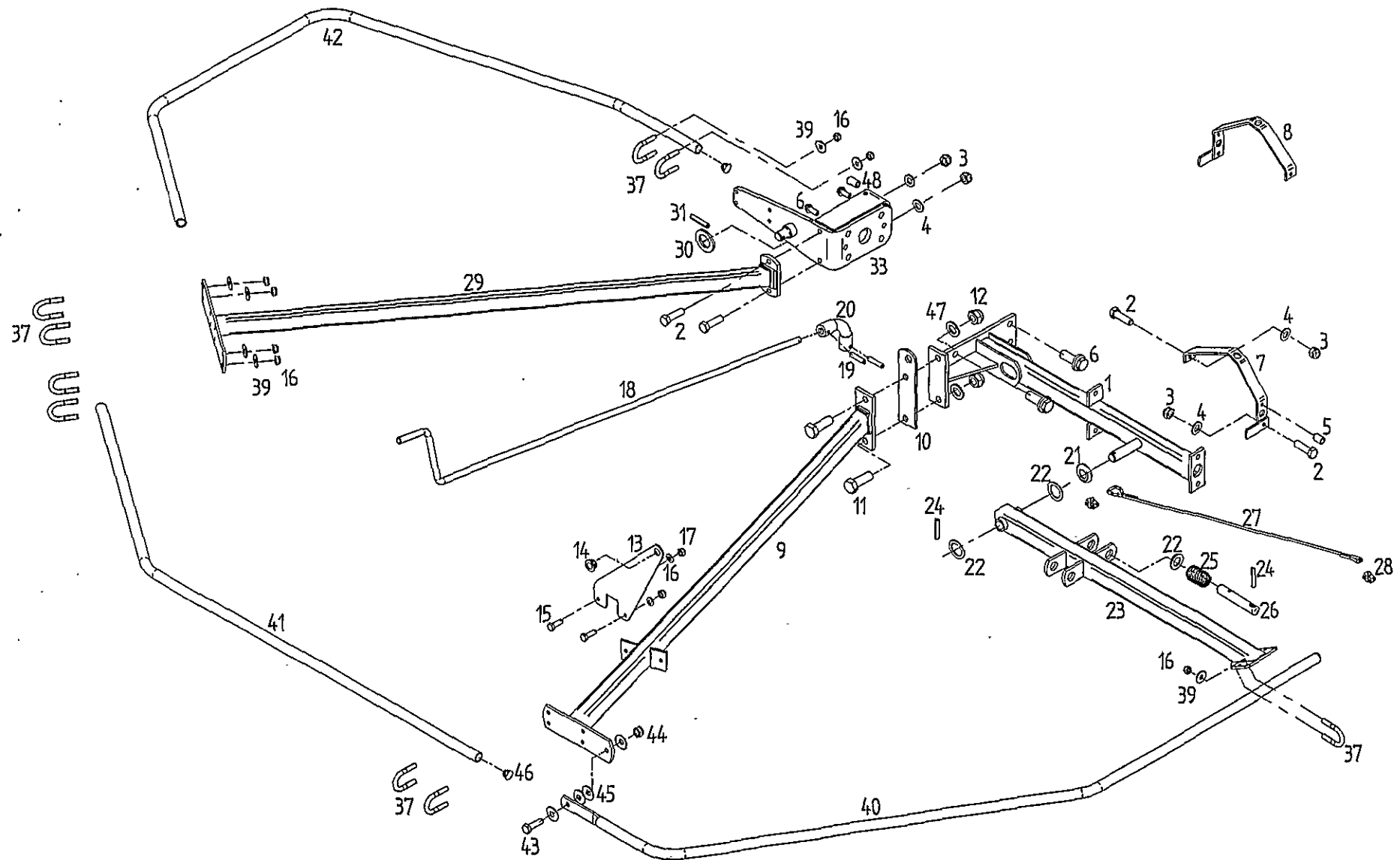
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

11



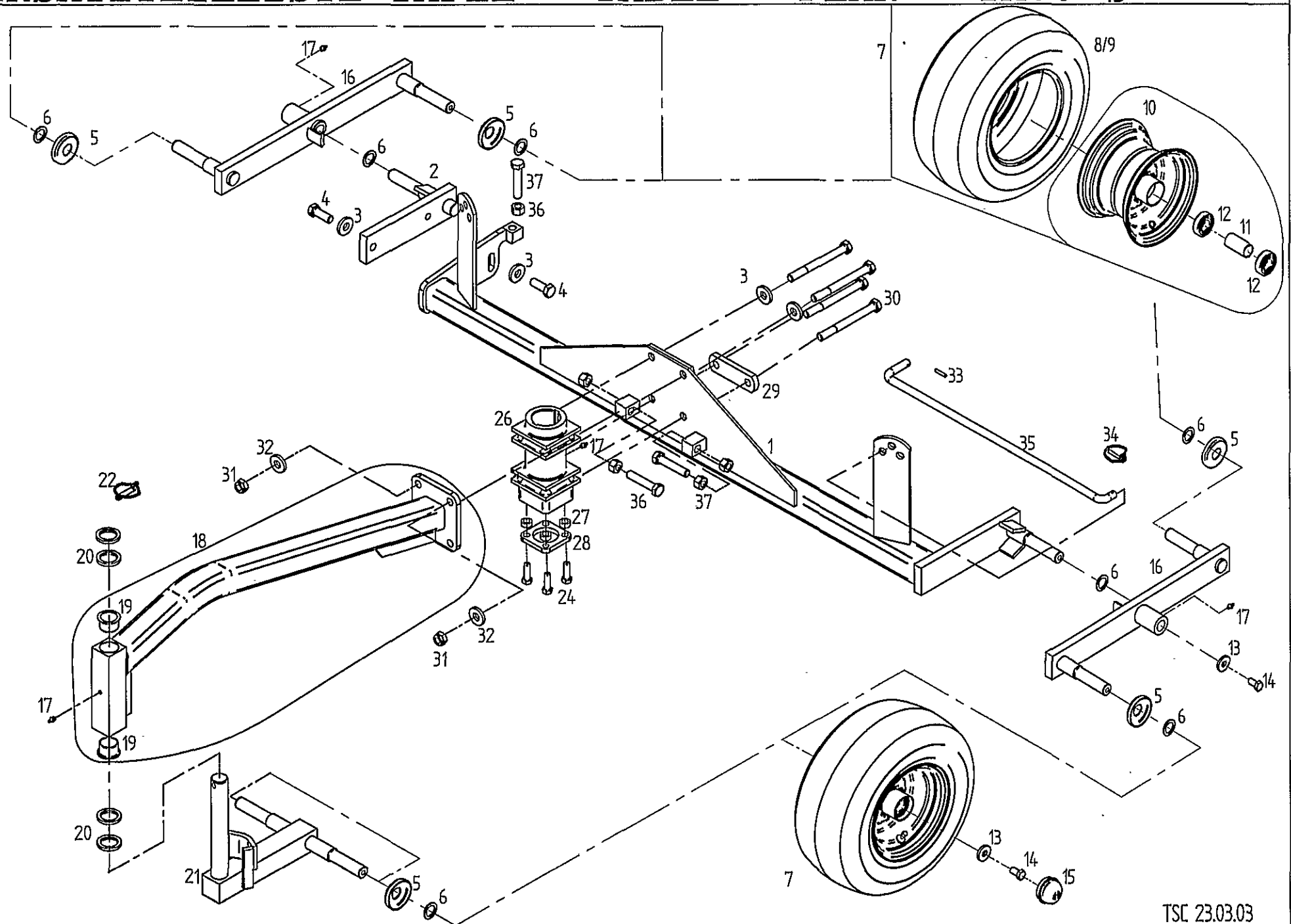
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipelement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Laufrad.....	Track wheel.....	Roue
1	163632	o	o	Achsrohr rechts mit Lagerbuchsen.....	Axle tube right with bushings.....	Tube d' essieu avec douille à droit
2	151241	o	o	Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à côllet
3	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
4	163634	o	o	Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
5	162411	o	o	Scheibe 35,25/50/6.....	Washer.....	Rondelle
6	108671	o	o	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
7	150084	o	o	Schutzscheibe hinten.....	Protective plate.....	Plaque de protection
8	127570	o	o	Pass-Scheibe 25x36x2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	126667	x	x	Laufrad mont. 16x6.50-8.....	Track wheel.....	Roue
10	121091	x	x	Decke 16x6.50-8 IMP 4PR V64.....	Tire.....	Pneu
11	121092	x	x	Schlauch 16x6.50-8 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
12	121090	o	o	Felge 5.50Ax8.....	Rim.....	Jante
13	130655	o	o	Scheibe 13 / 35/ 5.....	Washer.....	Rondelle
14	126662	o	o	6kt-Schr. M12x25- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	121327	o	o	Abschlusskappe D=52.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
16	163152	o	o	Radausleger mit Lagerbuchsen.....	Wheel guide with bushing.....	Guide de roue avec douille
19	163104	o	o	Radträger.....	Wheel guide.....	Guide de roue
23	161021	o	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
25	161969	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
26	162159	o	o	Flanschplatte.....	Flange plate.....	Plaque de bride
28	163633	o	o	Achsrohr links mit Lagerbuchsen.....	Axle tube left with bushings.....	Tube d' essieu avec douille à gauche
29	116484	o	o	6kt-Schr. M16x160- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	124517	o	o	Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	160120	o	o	Stange.....	Rod.....	Barre
33	107449	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	124053	o	o	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
35	117363	o	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement à rainure à billes
36	128058	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d' écartement
38	127608	o	o	6kt-Schr. M16x80- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	116688	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12



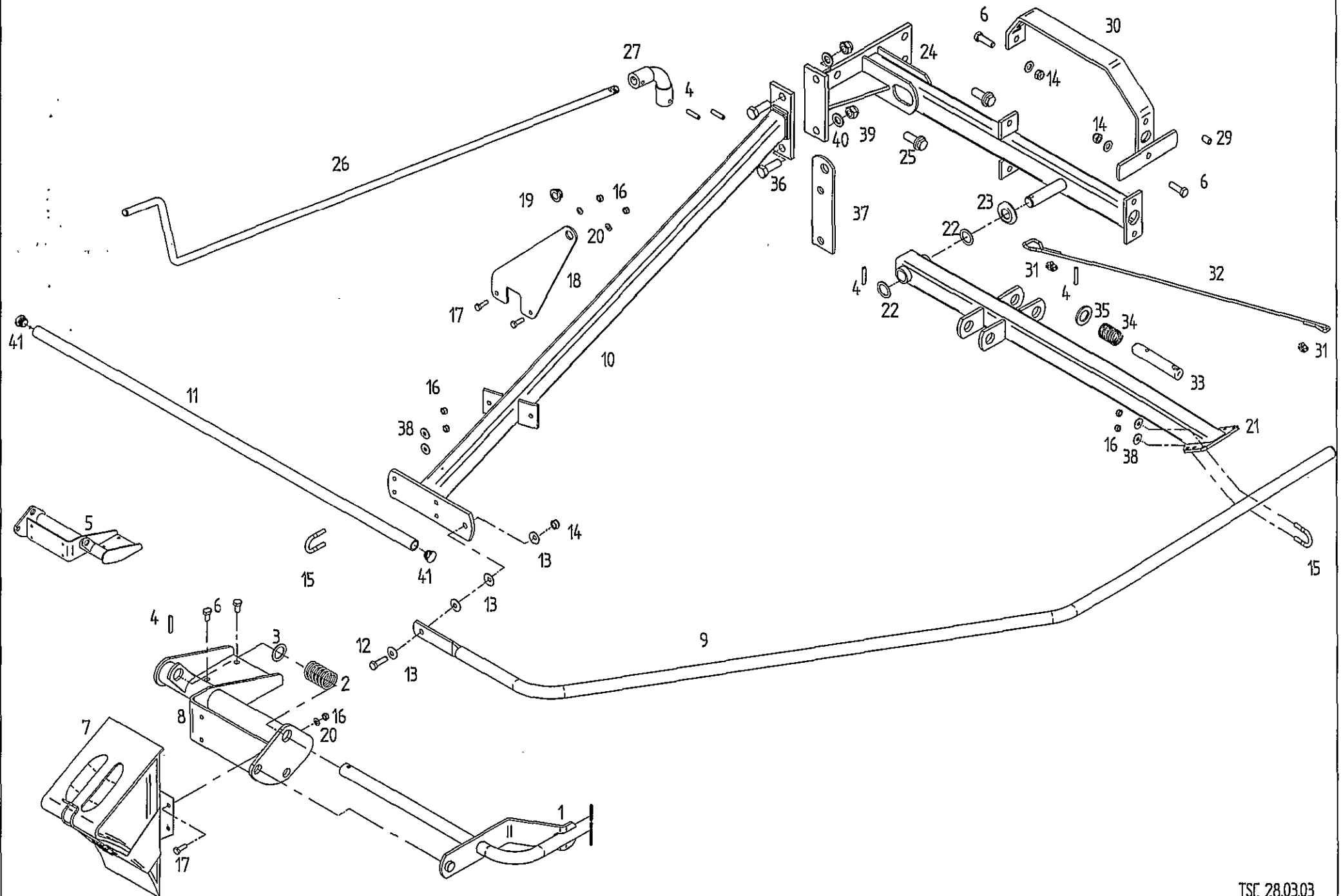
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Kreiselschutz vorn.....	Front guard.....	Protection, avant
1	162807	o	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
2	116630	o	o	6kt-Schr. M12x40-8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	108589	o	o	6kt-Mutter M12-8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	127790	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x20-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	127987	o	o	6kt-Schr. M16x40- 100-A3A Vripp,Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	163080	o	o	Rastsegment links.....	Locking segment left.....	Segment d'arrêt à gauche
8	163078	o	o	Rastsegment rechts.....	Locking segment right.....	Segment d'arrêt à droit
9	162809	o	o	Schutzträger.....	Guard supprt.....	Support protecteur
10	163155	o	o	Kurbelhalter hinten.....	Crank holder back.....	Support de manivelle arrière
11	116587	o	o	6kt-Schr. M16x45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	162487	o	o	Kurbelhalter vorne.....	Crank holder frontside.....	Support de manivelle avant
14	162879	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
15	116614	o	o	6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	160214	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
19	107464	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	121970	o	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible
21	160356	o	o	Scheibe gewölbt 25.5x52x3	Washer.....	Rondelle
22	127884	o	o	Stütz-Scheibe 26x37x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	162898	o	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
24	107465	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	123154	o	o	Druckfeder 3x35x55.....	Compression spring.....	Ressort de pression
26	160017	o	o	Rastbolzen 25/145.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
27	160068	o	o	Seil 6x1040 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
28	127848	o	o	Simplex-Klemme Nenngr.4 M 5.....	Clamp.....	Borne
29	162905	o	o	Schutzträger.....	Guard supprt.....	Support protecteur
30	126880	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	115989	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	163737	o	o	Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
37	160500	o	o	Bügelsschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
39	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
40	162918	o	o	Schutzbogen komplett.....	Arc-shaped guard complete.....	Pièce de protection complet
41	162920	o	o	Schutzbogen komplett.....	Arc-shaped guard complete.....	Pièce de protection complet
42	162919	o	o	Schutzbogen komplett.....	Arc-shaped guard complete.....	Pièce de protection complet
43	116672	o	o	6kt-Schr. M10x40- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	126825	o	o	Tellerfeder 28x10.2x1.5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
46	127938	o	o	Rund-Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
47	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
48	128063	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x24-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



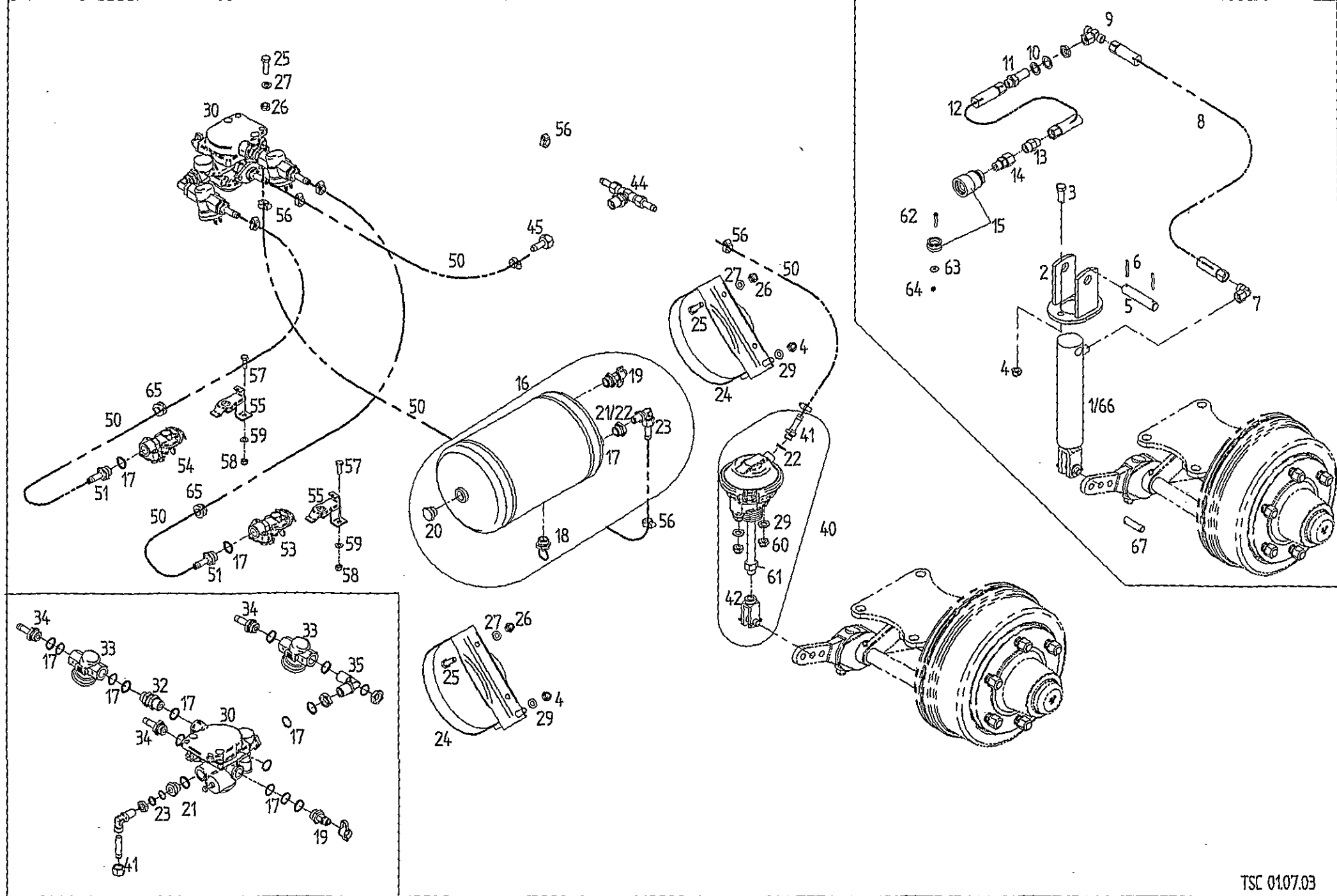
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipelement special Désignation de la pièce
				Achsen, Laufräder..... Axle, track wheel..... Axe, Roue		
1	163532	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
2	163615	o	o	Radträger.....	Wheel guide.....	Guide de roue
3	124517	o	o	Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	116587	o	o	6kt-Schr. M16x45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	150084	o	o	Schutz-Scheibe hinten.....	Protective plate.....	Plaque de protection
6	127570	o	o	Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
7	126667	x	x	Laufrad mont. 16x6.50-8.....	Track wheel mounted.....	Roue monté
8	121091	x	x	Decke 16x6.50-8 IMP 4PR V64.....	Tire.....	Pneu
9	121092	x	x	Schlauch 16x6.50-8 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
10	121090	o	o	Felge 5.50Ax8.....	Rim.....	Jante
11	128058	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d' écartement
12	117363	o	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	130655	o	o	Scheibe 13 / 35/ 5.....	Washer.....	Rondelle
14	126662	o	o	6kt-Schr. M12x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	121327	o	o	Abschlusskappe D=52.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
16	123686	o	o	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
17	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	163152	o	o	Radausleger mit Lagerbuchsen.....	Wheel guide with flange sleeve.....	Guide de roue avec douille de collet
19	151241	o	o	Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
20	162411	o	o	Scheibe 35,25/50/6.....	Washer.....	Rondelle
21	163104	o	o	Radträger.....	Wheel carrier.....	Support de roue
22	108671	o	o	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
24	126383	o	o	6kt-Schr. M12x40-10.9-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	161021	o	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
27	161969	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
28	162159	o	o	Flanschplatte.....	Flange plate.....	Plaque de bride
29	161786	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
30	116484	o	o	6kt-Schr. M16x160- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	107449	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	124053	o	o	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
35	160120	o	o	Stange.....	Rod.....	Barre
36	116688	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
37	127608	o	o	6kt-Schr. M16x 80- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 14



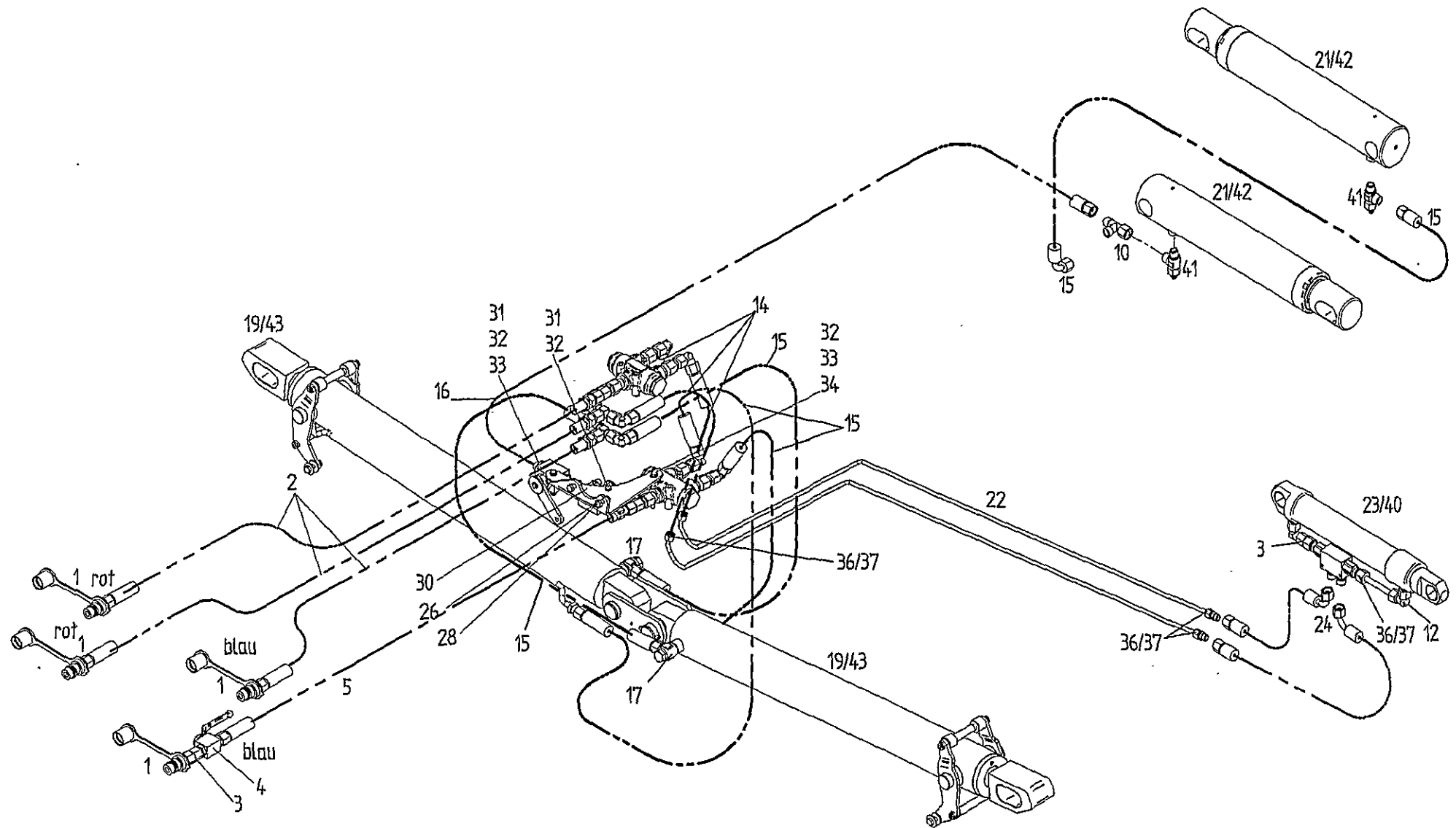
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Kreiselschutz hinten.....	Backside guard.....	Protection, arrière
1	162637	o	o	Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121360	o	o	Druckfeder 4x6x63.....	Compression spring	Ressort de pression
3	126929	o	o	Stütz-Scheibe 28x40x2 DIN988.....	Supporting plate	Rondelle de support
4	107465	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	163125	o	o	Schutzträger rechts.....	Guard support right hand side.....	Support protecteur à droit
6	126561	o	o	6kt-Schr. M10x20- 8.8-A3A DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	163003	o	o	Unterlegkeil G46 mit Halter.....	Chock with holder.....	Cale de freinage avec support
8	163132	o	o	Schutzträger links.....	Guard support left hand side.....	Support protecteur à gauche
9	162918	o	o	Schutzbogen komplett.....	Arc-shaped guard complete.....	Pièce de protection complet
10	162809	o	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
11	161343	o	o	Schutzstrebe 1250 lang.....	Guard strut.....	Entroise de protection
12	116672	o	o	6kt-Schr. M10x40- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	126825	o	o	Tellerfeder 28x10.2x1.5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	160500	o	o	Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
16	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	116614	o	o	6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	162487	o	o	Kurbelhalter vorn.....	Crank holder frontside.....	Support de manivelle avant
19	162879	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
20	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	162898	o	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
22	127884	o	o	Stütz-Scheibe 26x37x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	160356	o	o	Scheibe gewölbt 25.5x52x3.....	Washer.....	Rondelle
24	162807	o	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
25	127987	o	o	6kt-Schr. M16X 40- 100-A3A Vripp/Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	160214	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
27	121970	o	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible
28	115973	o	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	127790	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x20-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	161992	o	o	Rastsegment.....	Locking segment.....	Segment d'arrêt
31	127848	o	o	Simplex Klemme Nenngr. 4 M 5.....	Clamp.....	Borne
32	160068	x	x	Seil 6x1040 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
33	160017	o	o	Rastbolzen 25/145.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
34	123154	o	o	Druckfeder 3x35x55.....	Compression spring	Ressort de pression
35	115989	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	116587	o	o	6kt-Schr. M16X 45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	163155	o	o	Kurbelhalter innen.....	Crank holder	Support de manivelle
38	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
39	116699	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
41	127938	o	o	Rund Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 15



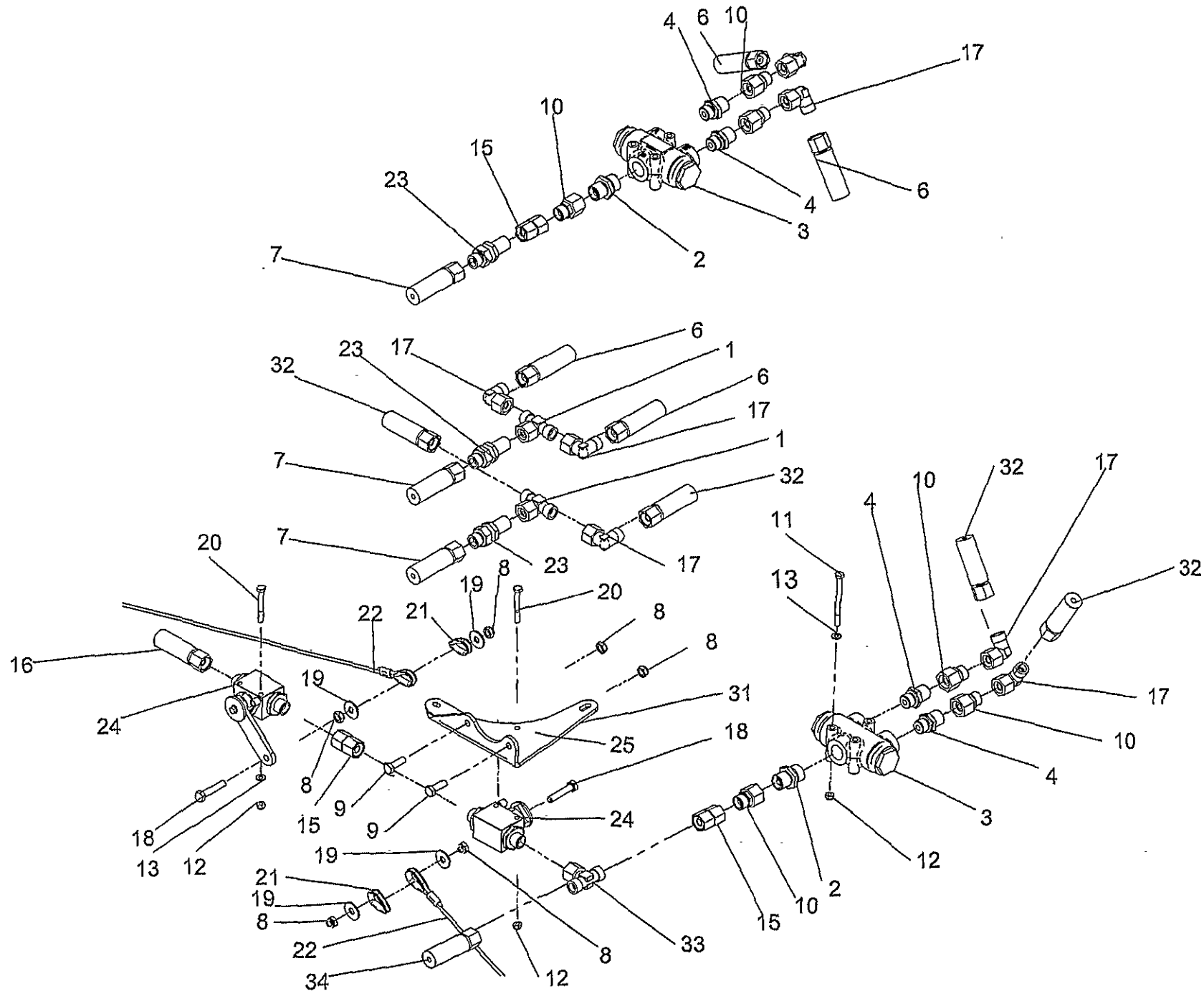
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Bremsanlage.....	Braking system.....	Système de freinage
1	163296		o		Druckzylinder 25/ 95.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
2	163311		o		Halter.....	Support.....	Support
3	116629		o		6kt-Schr. M12x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	108589		o		6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	123646		o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	107441		o		Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	127902		o		Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccort à vis coudé
8	161930		x		Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 950P.....	Hydraulic hose.....	Fléxible hydraulique
9	127901		o		T-Verschraubung.....	T bolting.....	Raccord à vis en T
10	127842		o		Stütz-Scheibe 20x28x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
11	127978		o		Gerade Schottverschraubung.....	Straight bolting.....	Raccord vissé à droite
12	132068		x		Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP6000P.....	Hydraulic hose.....	Fléxible hydraulique
13	128224		o		Gerade Reduzierung.....	Straight reducing.....	Reduction à droite
14	128213		o		Gerader Einschraubstutzen.....	Threaded connection piece.....	Manchon vissé
15	163302		o		SVK-Muffe ISO 5676-M18x1,5.....	Socket.....	Manchon
16	163244	o			Druckbehälter montiert.....	Pressure container mounted.....	Réservoir à air comprimé
17	163250	o			Dichtsatz M22x1,5.....	Set of seals.....	Jeu de joints
18	163203	o			Entwässerungsventil DIN74292-C20.....	Draining valve.....	Soupage de drainage
19	163252	o			Prüfanschluss ISO 3583.....	Test connection.....	Raccord d'essai
20	163240	o			Hohlschraube DIN 74305 - A.....	Hollow bolt.....	Écrou creux
21	163260	o			Reduzierstück M22x1,5/M16x1,5.....	Reducing.....	Reduction
22	163249	o			Dichtsatz M16x1,5.....	Set of seals.....	Jeu de joints
23	163261	o			Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccort à vis coudé
24	163202	o			Spannband.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
25	116623	o			6kt-Schr. M10x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	105186	o			Scheibe DIN 125-13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	163204	o			Anhänger-Bremsventil.....	Trailer braking valve.....	Chapet de frein de remorque
32	163237	o			Doppelstutzen M22x1,5 / M22x1,5.....	Double socket.....	Manchon double
33	163251	o			Leitungsfiter DIN 74347 - 22.....	Line filter.....	Filtre du conduit
34	163238	o			Stutzen DIN 74304-B11-M22x1,5.....	Socket.....	Manchon
35	163245	o			Winkelstutzen.....	Angular socket.....	Manchon angulaire
40	163259	o			Membranzylinder Typ 9" montiert.....	Diaphragm cylinder, mounted.....	Cylindre à membrane
41	163239	o			Stutzen DIN 74304-B11-M16x1,5.....	Socket.....	Manchon
42	163248	o			Gabelkopf Rundloch M16x1,5.....	Fork head round hole.....	Chape trou rond
44	163654	o			T-Schlauchverschraubung.....	Threaded joint.....	Raccord à vis
45	163655	o			Schlauchstutzen vormont.....	Hose socket.....	Manchon du tuyau
50	498275	x			Schlauch DIN 74310 - 11x4500.....	Hose.....	Chambre à air
53	163255	o			Kupplungskopf ISO 1728 Bremse.....	Hose coupling brake.....	Tête d'accouplement freine
54	163256	o			Kupplungskopf ISO 1728 Vorrat.....	Hose coupling storage.....	Tête d'accouplement stock
55	163254	o			Leerkupplung DIN 74344 - B.....	Dummy coupling.....	Faux - accouplement
56	128210	o			Schlauchschelle A 12- 22x13-W2-2.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
57	116614	o			6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
58	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
59	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
60	128241	o			6kt-Mutter M12x1,5-8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
61	128242	o			6kt-Mutter M16x1,5-8-A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
62	128232	o			Zyl.-Schr.ISO1207-M 5x30-4.8A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
63	124512	o			Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
64	128233	o			6kt-Mutter M 5- 5 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
65	122471	o			Kabeldurchführungsstülle.....	Cable bushing.....	Passe-câble
66	163856	o			Dichtungssatz für 163296.....	Set of seals for 163296.....	Jeu de joints pur 163296
67	163855	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 16



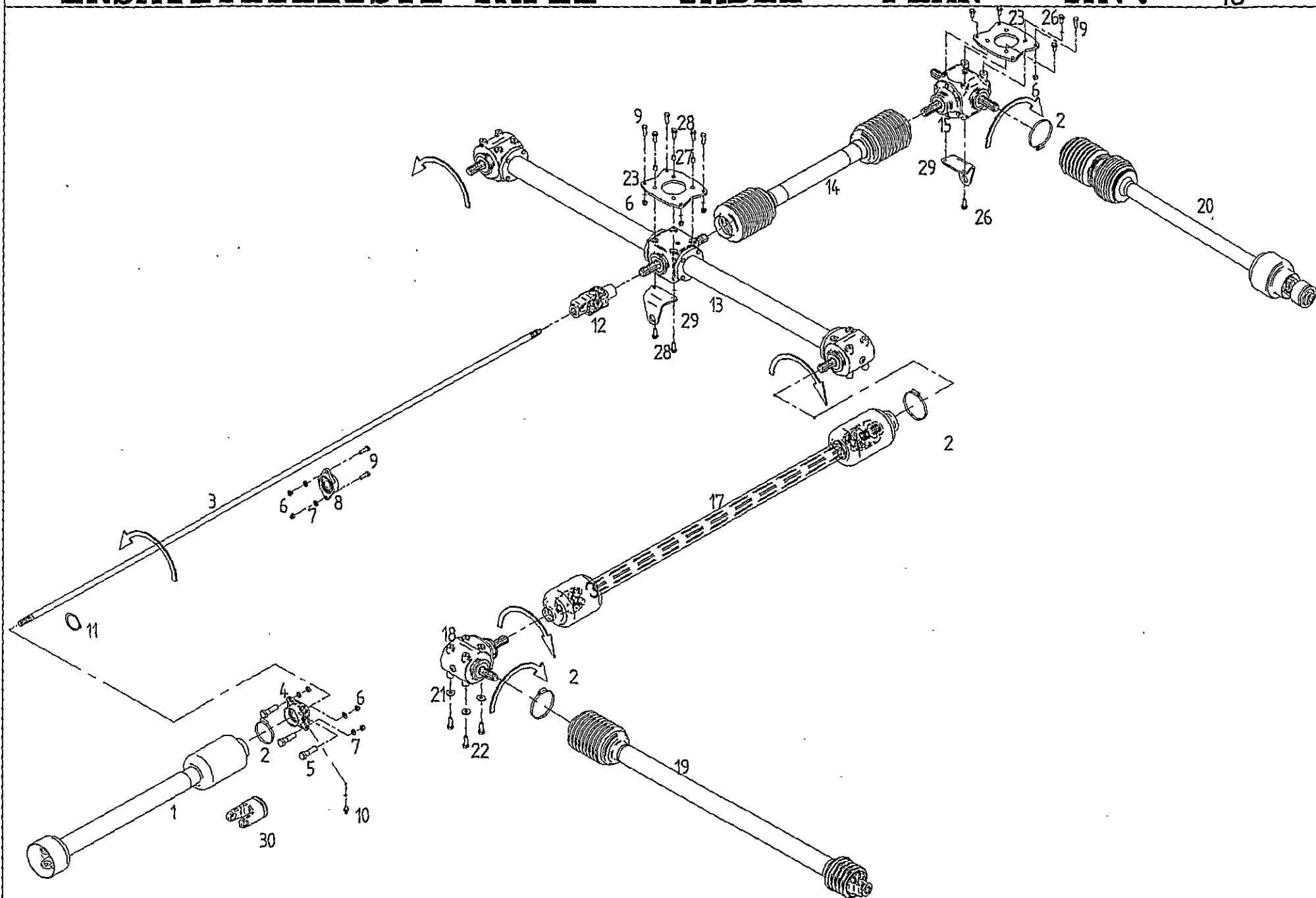
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Hydraulik.....	Hydraulic	Hydraulique
1	128070	o	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK - plug.....	Fiche SVK
2	151452	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP3500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
3	128120	o	o	Gerader Zwischenstutzen.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
4	162745	o	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
5	163983	o	o	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 3500P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
10	127980	o	o	L-Verschraubung.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
12	127902	o	o	Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccord à vis coudé
14	163158	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC6PE 1800P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
15	163982	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
16	163984	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 5500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
17	126862	o	o	Hochdruck-Schwenkverschraubung.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
19	163506	o	o	Hydraulikzylinder 75x40x687.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
21	163051	o	o	Druckzylinder 70/311.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
22	163084	o	o	Hydraulikrohr 2322 mm mont.....	Hydraulic pipe.....	Tube hydraulique
23	163468	o	o	Hydraulikzylinder HZDU 50x30x250.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
24	162548	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 450P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
26	108531	o	o	6kt-Mutter M 8-8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	116614	o	o	6kt-Schr. M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	163459	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
31	127814	o	o	6kt-Schr. M 6x75- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	106903	o	o	6kt-Mutter M68-8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	115970	o	o	Scheibe DIN 125- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
34	124359	o	o	6kt-Schr. M 6x60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	126108	o	o	Schneidring DIN 3861-BL10-ST.....	Cutting ring.....	Bague coupante
37	126107	o	o	Überwurfmutter DIN3870-AS10-A3C.....	Nut.....	Écrou-raccord
40	162869	o	o	Dichtungssatz für 162870.....	Set of seals for 163199.....	Jeu de joints pur 163199
41	123759	o	o	Drosselventil doppeltwirkend kpl.....	Throttle valve.....	Soupage d' étranglement
42	162614	o	o	Dichtungssatz für 163051.....	Set of seals for 163051.....	Jeu de joints pur 163051
43	163510	o	o	Dichtungssatz für 163506.....	Set of seals for 163506.....	Jeu de joints pur 163506

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 17



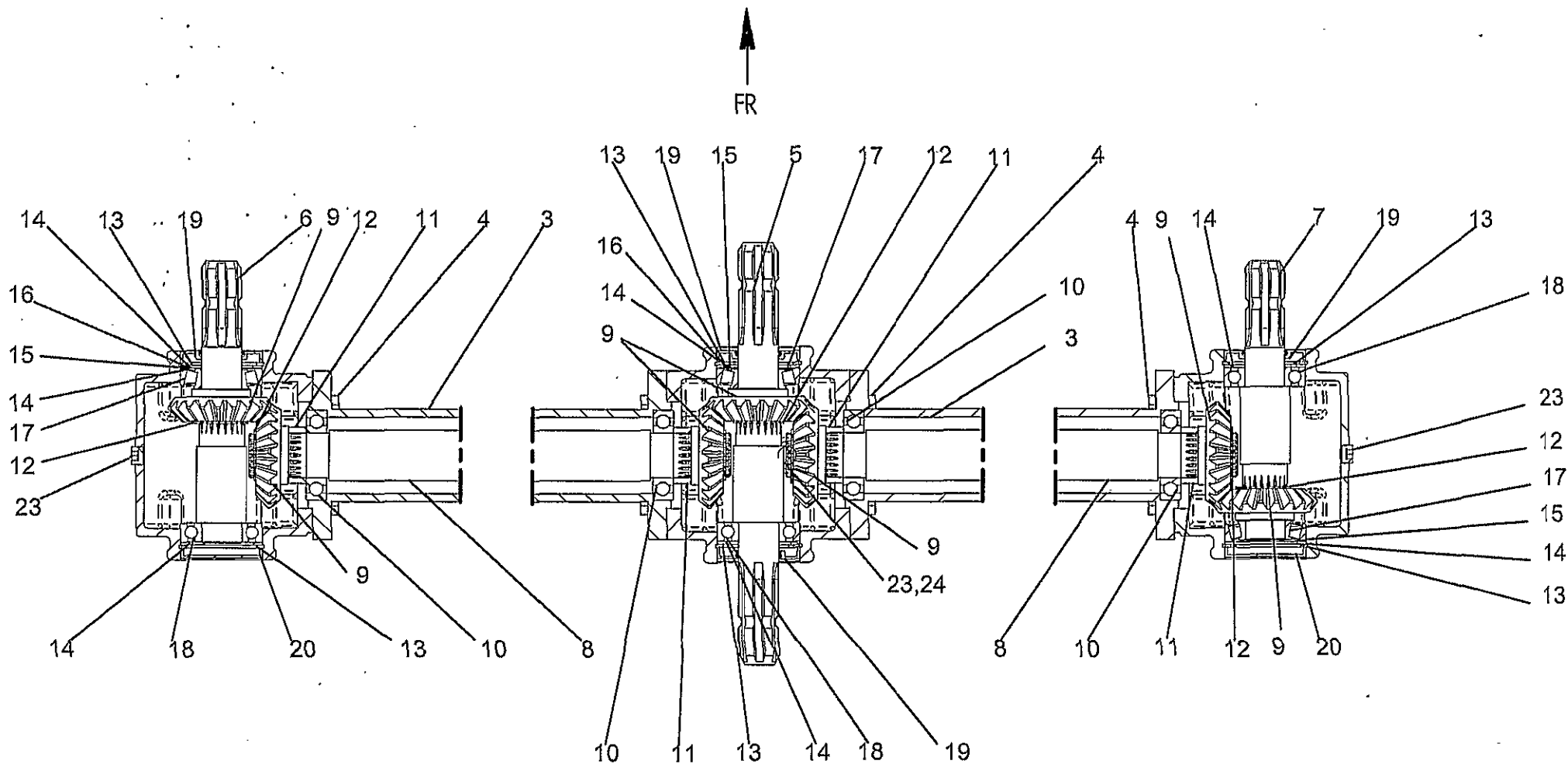
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
				Hydraulik.....	Hydraulic	Hydraulique
1	127901	o	o	T-Verschraubung mit Dichtkegel.....	Screw fitting	Raccord à vis
2	128282	o	o	Gerade Einschraubverschraubung	Screw fitting	Raccord à vis
3	163776	o	o	Stromteiler MTDA 08-050 M.....	Partition.....	Partage
4	128281	o	o	Gerade Einschraubverschraubung	Screw fitting	Raccord à vis
6	163158	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SC6PE1800P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	151452	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	116614	o	o	6kt-Schr.M 8X 25- 8,8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	128283	o	o	Konus-Reduzieranschluss m. Dicht.....	Reducing coupling.....	Raccord de réduction
11	127814	o	o	6kt-Schr.M 6X 75- 8,8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	106903	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	115970	o	o	Scheibe DIN 125- 6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	128120	o	o	Ger.Zwischenstutzen m.Dichtkegel.....	Screw fitting	Raccord à vis
16	163984	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 5500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
17	127902	o	o	Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
18	116616	o	o	6kt-Schr.M 8X 40- 8,8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	127289	o	o	6kt-Schr.M 6X 50- 8,8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	128212	o	o	Kausche DIN 3090 - N4.....	Shackle.....	Manille
22	163234	o	o	Drahtseil 4/1550.....	Wire rope.....	Câble métallique
23	127978	o	o	Gerade Schottverschraubung.....	Screw fitting	Raccord à vis
24	163220	o	o	Absperrhahn 45Grad HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
25	163459	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
32	163982	x	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
33	127980	o	o	L-Verschraubung mit Dichtkegel	Screw fitting	Raccord à vis
34	163983	o	o	Hydraulikschl. DIN20066-2SC10 3500P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 18



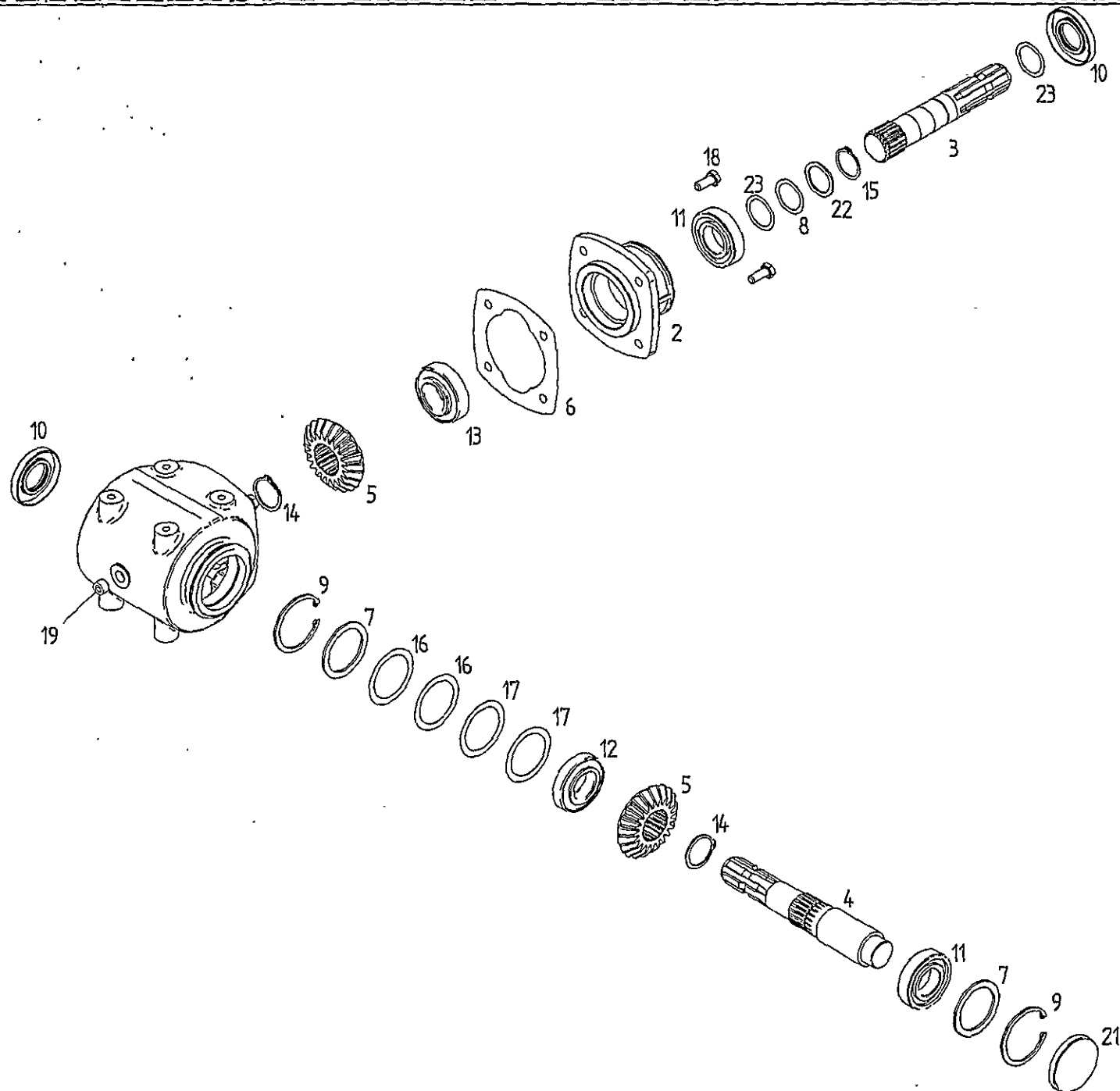
Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Antriebsstrang.....	Driving gear.....	Entraînement
1	164234	o	o	Gelenkwelle	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
2	128083	o	o	Schlauchschelle SG 100-120/13 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
3	163724	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
4	163797	o	o	Lagergehäuseeinheit GGF 35.....	Bearing assembly.....	Ensemble de palier
5	126771	o	o	6kt-Schr. M12x45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	164364	o	o	Lagergehäuseeinheit.....	Bearing assembly.....	Ensemble de palier
9	116630	o	o	6kt-Schr. M12x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	128292	o	o	Kegelschmiernippel A M6 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	107367	o	o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Ciroclip intérieur
12	163269	o	o	Kreuzgelenk S5 G.....	Universal joint.....	Joint de cardan
13	162828	o	o	Verteilgetriebe GT 30-1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
14	164213	o	o	Gelenkwelle S3-710.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
15	162742	o	o	Getriebe GT-40-T-1:1-1 3/8"(6).....	Gearbox.....	Engrenage
17	163110	o	o	Gelenkwelle S2-1610-SN2/560Nm.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
18	162831	o	o	Getriebe GT-30LA-1:1-1 3/8"(6).....	Gearbox.....	Engrenage
19	162854	o	o	Gelenkwelle S2-1410.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
20	163569	o	o	Gelenkwelle	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
21	116118	o	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	128018	o	o	6kt-Schr. M10x30-10.9 DIN933 Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	162813	o	o	Getriebeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
26	127293	o	o	6kt-Schr. M12x25- 100-A3A Vripp/Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	126387	o	o	Spannstift DIN 7346- 16x18 Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
28	127292	o	o	6kt-Schr. M12x35- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	163794	o	o	Halter.....	Support.....	Support
30	164206	o	o	Freilaufkupplung.....	Freewheeling clutch	Couplage à roue libre

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 19

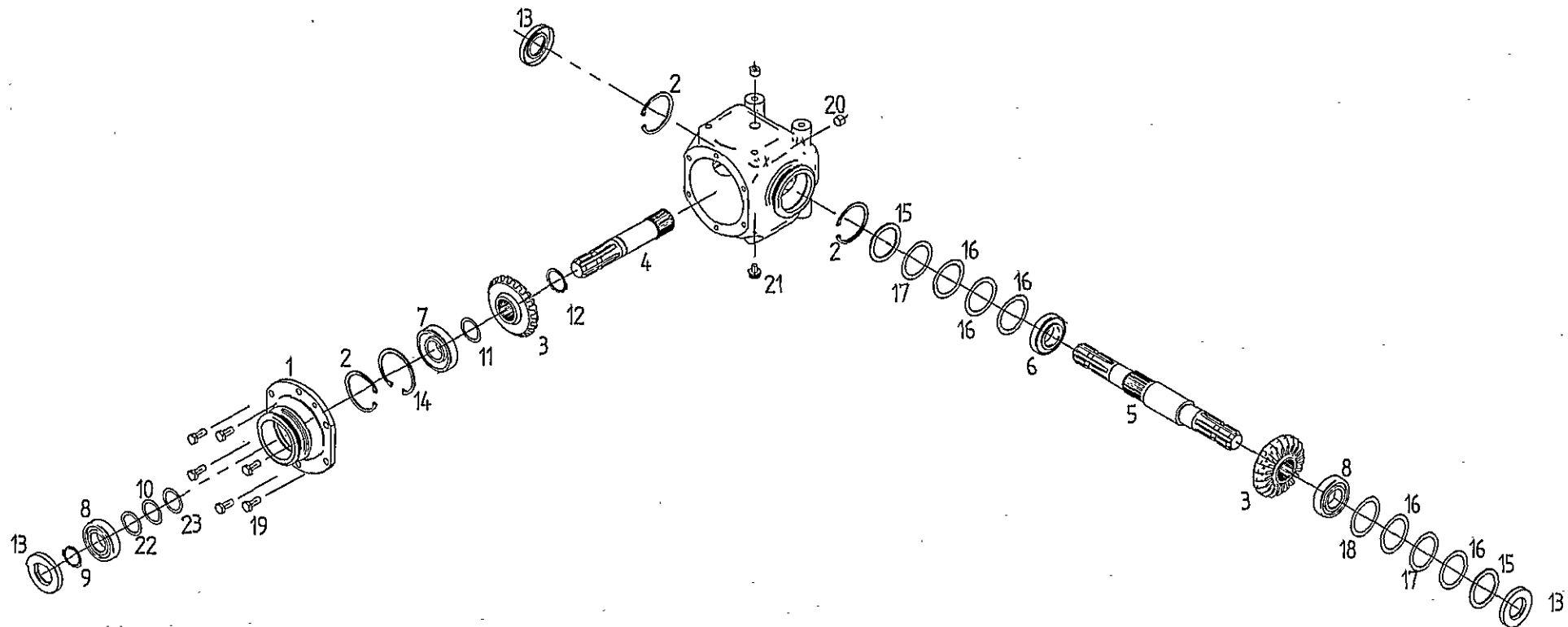


Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
				Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
1	162828	o	o	Verteilgetriebe GT-30-1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
3	162836	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
4	126137	o	o	6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	132151	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
6	162832	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
7	162833	o	o	Getriebewelle rechts.....	Gear shaft right hand.....	Arbre d'entraînement droit
8	162839	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
9	132235	o	o	Kegelrad Z=21 m = 4,35.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
10	105328	o	o	Rillenkugellager 6208 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	162840	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
12	127789	o	o	Sicherungsring 40X1.75A3ADIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
14	124151	o	o	Stütz-Scheibe 56X72X 3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
15	126368	o	o	Pass-Scheibe 56X 72X 0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
16	126369	o	o	Pass-Scheibe 56X 72X 0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
18	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
19	128096	o	o	Wellendichtring AS 35 x 72 x 10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à cardan grand angle
20	128101	o	o	Verschlusskappe VK72X9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
23	128092	o	o	Verschl.Schr. M16X1.5 DIN906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
24	162877	o	o	Dichtung.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 20

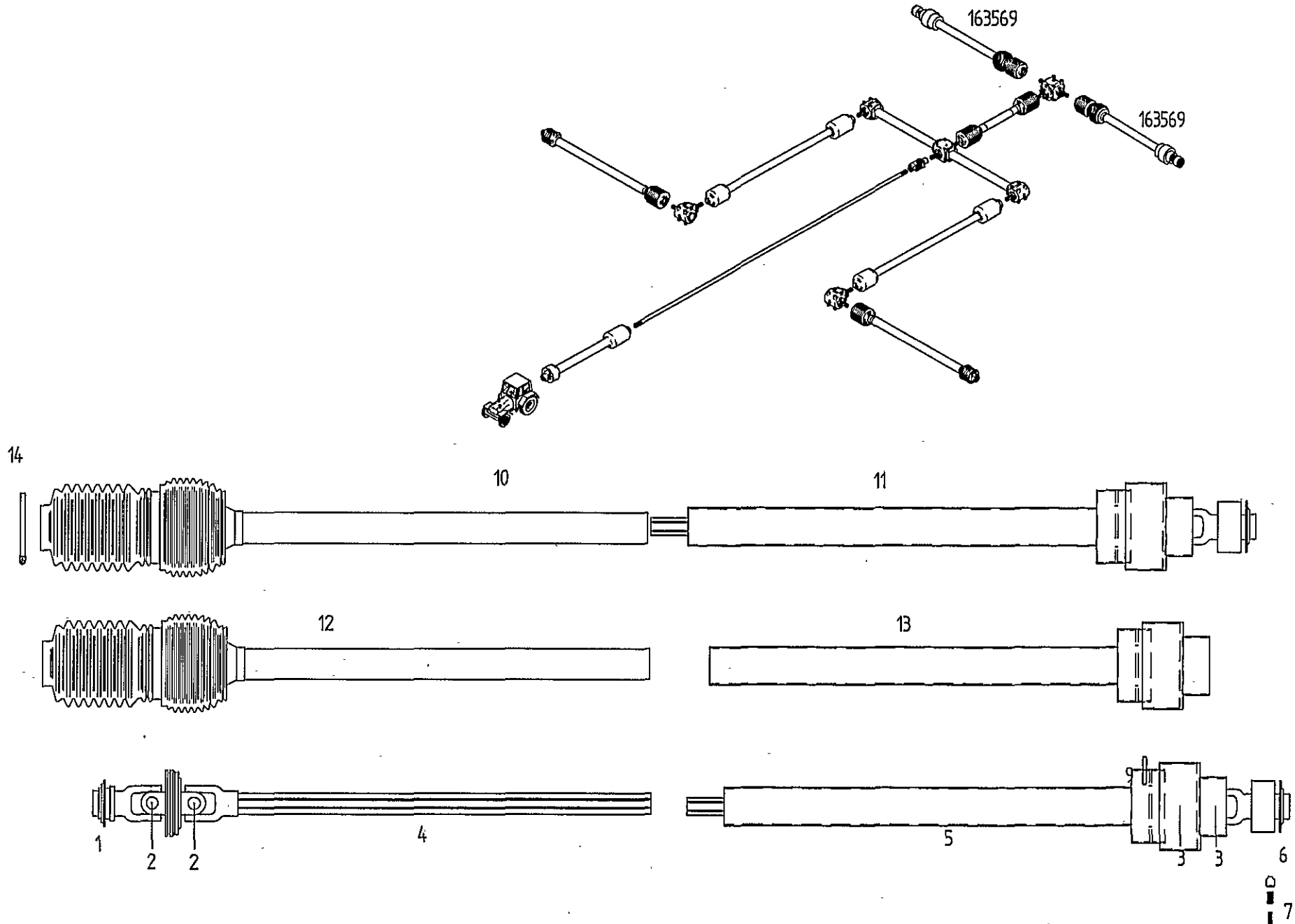


Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
1	162831	o	o	Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
2	132149	o	o	Gehäusedeckel.....	Housing cover.....	Couvercle de boîtier
3	132223	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	162832	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132616	o	o	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
6	132153	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
7	124151	o	o	Stütz-Scheibe 56x72x3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126375	o	o	Pass-Scheibe 35x45x0.5 DIN988.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
9	107385	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128096	o	o	WDR AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128102	o	o	Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	127789	o	o	Sicherungsring 40x1.75 A3A DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107367	o	o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	126368	o	o	Pass-Scheibe 56x72x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	126369	o	o	Pass-Scheibe 56x72x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	124508	o	o	6kt-Schr. M10x25-8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128092	o	o	Verschluß-Schr. M16x1.5 DIN906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	128101	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
22	126376	o	o	Pass-Scheibe 35x45x2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	124436	o	o	Pass-Scheibe 35x45x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage



Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
0	162742	o	o	Getriebe GT-40 1:1..... Gearbox..... Engrenage		
1	163350	o	o	Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
2	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
3	163364	o	o	Kegeiradsatz GT 40-1:1.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
4	163348	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	163347	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
6	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
7	128235	o	o	Kegelrollenlager 30307 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
8	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	107367	o	o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	126375	o	o	Pass-Scheibe 35x45x0.5 DIN988.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	120593	o	o	Pass-Scheibe 35x45x0.1 DIN988.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
12	127789	o	o	Sicherungsring 40x1.75 A3A DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	128096	o	o	WDR AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
14	107386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	124151	o	o	Stütz-Scheibe 56x72x3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
16	126369	o	o	Pass-Scheibe 56x72x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	124914	o	o	Pass-Scheibe 56x72x0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	126368	o	o	Pass-Scheibe 56x72x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
19	116622	o	o	6kt-Schr. M 10x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128112	o	o	Verschluß-Schr. 3/8" DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	132281	o	o	Entlüfter 3/8".....	Vent valve.....	Soupape de purge
22	120595	o	o	Pass-Scheibe 35x45x1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	124436	o	o	Pass-Scheibe 35x45x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 22



Pos	Nr.	TS 4000 DB	TS 4000 HB			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör
						x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	163569	o	o			Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102140	o	o			Gabel.....	Fork.....	Fourche
2	102135	o	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
3	102146	o	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
4	102139	o	o			Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
5	102137	o	o			Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
6	102134	o	o			Sperrkörperkupplung.....	Stop device clutch.....	Embrayage avec dispositif d'arrêt
7	102015	o	o			Sperrkörper mit Feder.....	Stop device with spring.....	Dispositif d'arrêt avec ressort
9	124702	o	o			Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	102132	o	o			Äußere Gelenkwellenhälfte.....	Outer P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-arbre de transmission intérieur
11	102133	o	o			Innere Gelenkwellenhälfte.....	Inner P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-arbre de transmission extérieur
12	102142	o	o			ÄußereSchutzhälfte.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
13	102143	o	o			Innere Schutzhälfte.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
14	128083	o	o			Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102015	22,07	108292	5,06	115989	14,35	121092	13,09	126320	9,03
102132	22,10	108292	6,02	116118	4,77	121327	11,15	126368	19,15
102133	22,11	108292	9,10	116118	18,21	121327	13,15	126368	20,16
102134	22,06	108292	10,17	116484	11,29	121360	1,25	126368	21,18
102135	22,02	108292	10,17	116484	13,30	121360	14,02	126369	19,16
102137	22,05	108292	11,03	116514	4,79	121970	5,11	126369	20,17
102139	22,04	108292	13,17	116518	5,18	121970	12,20	126369	21,16
102140	22,01	108319	9,37	116587	1,08	121970	14,27	126375	20,08
102142	22,12	108428	3,31	116587	12,11	121990	9,34	126375	21,10
102143	22,13	108428	5,31	116587	13,04	122103	7,12	126376	20,22
102146	22,03	108441	4,11	116587	14,36	122471	15,65	126383	10,06
105186	2,11	108441	5,08	116608	8,15	122886	1,28	126383	13,24
105186	3,11	108441	6,11	116614	8,05	123052	2,10	126384	9,22
105186	3,15	108441	6,56	116614	12,15	123052	3,03	126385	9,22
105186	12,04	108441	12,44	116614	14,17	123154	12,25	126387	18,27
105186	15,29	108441	14,14	116614	15,57	123154	14,34	126417	9,28
105186	18,07	108441	15,26	116614	16,28	123188	2,09	126561	14,06
105328	19,10	108531	3,28	116614	17,09	123188	3,10	126662	11,14
105421	2,07	108531	4,48	116616	4,40	123256	4,39	126662	13,14
105421	3,29	108531	7,08	116616	17,18	123272	1,03	126667	11,09
105421	4,28	108531	8,07	116622	21,19	123477	9,14	126667	13,07
105421	12,39	108531	12,16	116623	15,25	123486	9,25	126771	3,14
105421	14,38	108531	14,16	116629	1,11	123595	9,46	126771	18,05
105421	17,19	108531	15,58	116629	15,03	123609	7,11	126804	4,75
105464	1,16	108531	16,26	116630	1,33	123646	15,05	126821	5,23
105464	7,01	108531	17,08	116630	12,02	123686	13,16	126825	12,45
105465	9,39	108544	1,17	116630	18,09	123759	6,41	126825	14,13
105483	3,30	108589	1,10	116637	5,25	123759	16,41	126862	16,17
105483	4,26	108589	2,12	116672	12,43	124053	11,34	126880	4,06
106852	9,05	108589	3,12	116672	14,12	124053	13,34	126880	6,15
106903	8,16	108589	12,03	116688	11,39	124151	19,14	126880	12,30
106903	16,32	108589	15,04	116688	13,36	124151	20,07	126929	1,26
106903	17,12	108589	18,06	116699	1,46	124151	21,15	126929	14,03
107367	18,11	108671	1,40	116699	5,26	124359	16,34	127178	3,22
107367	20,15	108671	11,06	116699	6,06	124368	1,36	127178	6,37
107367	21,09	108671	13,22	116699	8,03	124436	20,23	127222	7,04
107385	19,13	109471	8,02	116699	11,31	124436	21,23	127252	4,16
107385	20,09	109525	19,18	116699	12,12	124506	9,49	127253	4,02
107385	21,02	109525	20,11	116699	13,31	124508	20,18	127289	17,20
107386	9,01	109525	21,08	116699	14,39	124512	15,63	127292	18,28
107386	21,14	111895	1,18	116700	5,21	124517	1,48	127293	18,26
107441	2,14	115970	8,14	116746	5,22	124517	11,30	127416	5,10
107441	3,24	115970	16,33	116749	9,32	124517	13,03	127416	9,29
107441	4,69	115970	17,13	117245	1,35	124650	9,22	127509	5,33
107441	15,06	115972	7,06	117363	11,35	124673	2,06	127516	2,13
107449	11,33	115972	8,06	117363	13,12	124687	2,18	127516	3,23
107449	13,33	115972	9,09	117772	4,10	124702	4,52	127516	4,68
107451	4,37	115972	12,17	117772	6,10	124702	6,19	127534	10,11
107451	6,39	115972	14,20	117825	1,34	124702	22,09	127535	10,12
107451	7,03	115972	15,59	117831	9,33	124914	21,17	127564	9,20
107452	1,41	115973	14,28	118602	9,51	126107	4,72	127569	7,05
107452	4,67	115973	15,27	118604	9,24	126107	16,37	127569	8,18
107464	5,12	115979	1,45	120593	21,11	126108	4,73	127570	11,08
107464	12,19	115979	8,19	120595	6,08	126108	16,36	127570	13,06
107465	1,24	115979	12,47	120595	21,22	126137	19,04	127607	10,09
107465	12,24	115979	14,40	121090	11,12	126242	1,15	127608	11,38
107465	14,04	115986	5,32	121090	13,10	126242	6,31	127608	13,37
107735	5,07	115989	4,05	121091	11,10	126242	9,04	127638	9,50
108292	1,04	115989	6,14	121091	13,08	126301	1,27	127640	9,42
108292	4,19	115989	12,31	121092	11,11	126302	9,23	127641	9,45

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
127642	9,26	128102	20,13	151452	17,07	162153	10,13	163051	6,26
127643	9,06	128103	10,16	160017	12,26	162154	10,10	163051	16,21
127644	9,02	128112	21,20	160017	14,33	162159	11,26	163057	4,51
127645	9,03	128120	6,54	160068	12,27	162159	13,28	163061	9,38
127646	9,03	128120	16,03	160068	14,32	162195	6,22	163063	8,21
127725	8,22	128120	17,15	160069	7,07	162245	4,20	163070	5,20
127743	4,78	128172	4,31	160089	10,05	162245	6,09	163075	1,05
127789	19,12	128183	2,16	160111	10,04	162249	6,12	163078	12,08
127789	20,14	128183	5,03	160120	11,32	162250	4,09	163080	12,07
127789	21,12	128190	1,07	160120	13,35	162250	6,07	163083	10,07
127790	12,05	128190	2,15	160135	9,44	162257	6,29	163084	4,50
127790	14,29	128190	4,62	160141	9,47	162260	1,21	163084	16,22
127808	4,53	128190	5,04	160212	5,28	162411	11,05	163104	11,19
127808	6,21	128190	6,48	160214	12,18	162411	13,20	163104	13,21
127814	16,31	128204	1,06	160214	14,26	162487	12,13	163110	18,17
127814	17,11	128204	2,08	160215	9,13	162487	14,18	163125	14,05
127838	9,35	128204	5,38	160356	12,21	162548	4,18	163132	14,08
127842	4,36	128210	15,56	160356	14,23	162548	16,24	163137	1,44
127842	15,10	128212	17,21	160365	4,42	162614	6,27	163152	11,16
127848	12,28	128213	15,14	160365	9,31	162614	16,42	163152	13,18
127848	14,31	128223	5,30	160370	6,46	162637	14,01	163155	12,10
127859	1,47	128224	15,13	160438	9,52	162742	18,15	163155	14,37
127883	9,08	128232	15,62	160500	12,37	162742	21,00	163158	16,14
127884	12,22	128233	15,64	160500	14,15	162745	16,04	163158	17,06
127884	14,22	128235	21,07	160536	7,09	162807	12,01	163159	4,60
127901	15,09	128241	15,60	160537	7,10	162807	14,24	163160	4,12
127901	17,01	128242	15,61	160629	5,13	162809	12,09	163171	10,15
127902	15,07	128278	1,49	160629	9,27	162809	14,10	163177	3,27
127902	16,12	128278	6,49	161021	11,23	162813	18,23	163185	3,25
127902	17,17	128281	6,51	161021	13,26	162828	18,13	163202	15,24
127938	12,46	128281	17,04	161049	6,35	162828	19,01	163203	15,18
127938	14,41	128282	6,52	161062	6,30	162831	18,18	163204	15,30
127950	4,17	128282	17,02	161077	6,05	162831	20,01	163218	1,37
127978	15,11	128283	6,53	161079	6,38	162832	19,06	163220	17,24
127978	17,23	128283	17,10	161080	6,47	162832	20,04	163222	6,25
127980	6,42	128292	18,10	161098	4,30	162833	19,07	163225	4,32
127980	16,10	128293	9,15	161149	4,54	162836	19,03	163230	4,33
127980	17,33	130655	11,13	161149	6,20	162839	19,08	163234	4,46
127987	6,23	130655	13,13	161341	7,02	162840	19,11	163234	17,22
127987	12,06	131595	4,34	161343	14,11	162843	8,13	163237	15,32
127987	14,25	132068	15,12	161379	10,03	162848	5,34	163238	15,34
127988	9,21	132149	20,02	161543	9,41	162849	5,35	163239	15,41
127998	9,12	132151	19,05	161628	10,02	162852	5,36	163240	15,20
128018	18,22	132153	20,06	161763	6,24	162854	18,19	163244	15,16
128058	11,36	132223	20,03	161781	6,13	162869	16,40	163245	15,35
128058	13,11	132235	19,09	161786	13,29	162877	19,24	163246	5,14
128063	12,48	132281	21,21	161888	9,36	162879	5,27	163248	15,42
128070	16,01	132616	20,05	161893	9,30	162879	12,14	163249	15,22
128083	18,02	140016	1,38	161930	15,08	162879	14,19	163250	15,17
128083	22,14	140694	1,39	161969	11,25	162886	4,57	163251	15,33
128092	19,23	150084	11,07	161969	13,27	162886	6,40	163252	15,19
128092	20,19	150084	13,05	161992	14,30	162898	12,23	163254	15,55
128096	19,19	150451	4,08	162071	10,08	162898	14,21	163255	15,53
128096	20,10	150530	6,03	162090	8,08	162905	12,29	163256	15,54
128096	21,13	151014	6,55	162091	8,09	162918	12,40	163259	15,40
128098	19,17	151241	1,02	162092	8,10	162918	14,09	163260	15,21
128098	20,12	151241	4,13	162109	9,17	162919	12,42	163261	15,23
128098	21,06	151241	11,02	162111	9,18	162920	12,41	163269	18,12
128101	19,20	151241	13,19	162112	9,19	163003	14,07	163277	5,15
128101	20,21	151452	16,02	162117	9,07	163007	1,14	163283	5,05

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
163291	5,09	163794	18,29						
163296	15,01	163797	18,04						
163302	15,15	163801	1,13						
163309	1,43	163804	5,24						
163310	1,42	163846	1,20						
163311	15,02	163854	5,29						
163347	21,05	163855	15,67						
163348	21,04	163856	15,66						
163350	21,01	163977	4,35						
163363	1,23	163978	4,63						
163364	21,03	163979	4,74						
163398	3,26	163982	6,44						
163399	3,32	163982	16,15						
163400	3,33	163982	17,32						
163406	2,17	163983	16,05						
163443	8,01	163983	17,34						
163446	8,04	163984	6,43						
163459	16,30	163984	16,16						
163459	17,25	163984	17,16						
163468	4,07	163985	9,16						
163468	16,23	163999	1,29						
163470	1,31	164052	1,19						
163506	3,17	164121	8,11						
163506	16,19	164122	8,12						
163510	3,20	164164	4,01						
163510	16,43	164165	4,61						
163520	1,32	164187	3,21						
163532	13,01	164188	3,09						
163553	4,14	164203	6,36						
163559	5,02	164206	18,30						
163560	2,01	164213	18,14						
163569	18,20	164234	18,01						
163569	22,00	164271	6,01						
163615	13,02	164325	6,16						
163632	11,01	164362	5,37						
163633	11,28	164364	3,13						
163634	11,04	164364	18,08						
163645	4,56	498111	9,11						
163645	6,18	498200	10,14						
163654	15,44	498242	10,01						
163655	15,45	498275	15,50						
163671	9,40	498312	4,55						
163685	4,15	498312	6,17						
163688	5,01								
163697	5,17								
163709	8,17								
163713	2,03								
163715	4,29								
163721	1,12								
163724	18,03								
163725	2,02								
163729	1,01								
163731	2,04								
163737	12,33								
163741	4,04								
163751	4,66								
163776	6,50								
163776	17,03								
163785	4,65								
163786	4,71								